

HINDI

AS A SECOND LANGUAGE

PATTERNS AND GRAMMATICAL NOTES

LOTHAR LUTZE
BAHADUR SINGH

491.431
L 978 H

HINDI
AS
A
SECOND
LANGUAGE

HINDI AS A SECOND LANGUAGE

Patterns and Grammatical Notes

LOTHAR LUTZE

South Asia Institute, University of Heidelberg

BAHADUR SINGH

Department of Hindi, Hindu College, University of Delhi



RĀDHĀ KRISHNA

©
Lothar Lutze, Heidelberg
Bahadur Singh, Delhi
1970

 Library IAS, Shimla
491.431 L 978 H

00035162

Rs. TEN

Published by
Radhakrishna Prakashan
2 Ansari Road, Daryaganj, Delhi-6

Printed at New India Press, Connaught Circus, New Delhi

ACKNOWLEDGMENTS

We are grateful to many individuals and institutions: most of all to our students for the active interest they took in the success of the Elementary Hindi Course 1967-68; to S. Sharma and S. K. Gambhir, our colleagues at the New Delhi Evening Institute of Hindi, for their efforts and co-operation often extending long into after-duty hours; to Professors Nagendra, Department of Hindi, University of Delhi and H. J. Koellreutter, Max Mueller Bhavan, New Delhi, for their co-sponsorship of the NDEIH; to Professor P. B. Pandit and Dr. B. G. Misra, Department of Linguistics, University of Delhi, and Dr. D. P. Pattanayak, Poona, for expert advice; and to the Indian Institute of German Studies and the American Institute of Indian Studies, Poona, the K. M. Institute of Hindi and Linguistics and the Central Hindi Institute, Agra, and the Missionary Language School, Allahabad, for allowing us to profit from their experiences.

New Delhi, March, 1970.

LOTHAR LUTZE
South Asia Institute,
University of Heidelberg

BAHADUR SINGH
Department of Hindi
Hindu College
University of Delhi

CONTENTS

	<i>Page</i>
<i>Introduction :</i>	
Teaching Elementary Hindi to English-knowing Adults	11
A. 1. Word order; statement—question—negation	20
2. Place: proximate—remote	20
B. Command, request	21
C. Gender distinction; possession	22
I. 1. 'Want'	23
2. Postposition : का (possession)	24
II. 1. Masculine independent plural; count 1-5	25
2. Postposition: में	25
3. Postposition: से (instrument)	26
III. 1. Postposition: के पास (possession)	27
2. Noun + चाहिए ('want'); postposition को (object marker)	27
3. कौनसा (choice)	28
4. होता है (generalization)	28
IV. 1. Feminine type II independent plural; count 6-10	30
2. Dependent singular of demonstratives	31
3. क्या-कौन; emphasis	31
V. 1. Independent and dependent singular and plural of type I and II masculine and feminine nouns	33
2. 'Like' (1)	34
3. 'Be able'	34

	<i>Page</i>
VI. 1. Count 11-20	36
2. Independent and dependent singular and plural of adjectives	36
3. Objective of personal pronouns (here for IO)	37
VII. 1. Count 21-31	39
2. Time (1)	39
3. Future	39
VIII. 1. Time (2)	43
2. Present tense, imperfective and durative aspects	44
IX. Verb + चाहिए ('ought to')	46
X. 1. Subdivision of time; months, days of the week	49
2. से + present durative	49
3. IO + noun + हो	50
4. Future of हो	51
5. Optative (1)	51
XI. 1. Optative (2)	53
2. Uncertainty	53
3. Direct object (DO)	54
XII. 1. Comparison	56
2. Relative clauses	57
XIII. 1. Infinitive (base + ना)	59
2. Condition	95
3. 'Have to' (infinitive + पड़)	60
XIV. 1. Past of हो	62
2. Perfect	62
3. 'Have to' (infinitive + हों)	63
XV. 1. Ordinal numbers	65
2. Past imperfect	65

XVI.	1. वाला (identifier)	68
	2. Past durative	69
	3. Past perfect	69
	4. Simultaneous action (base+ते समय)	70
XVII.	1. ने (agent marker)	71
	2. 'Be about to' (infinitive on ए+वाला+हो)	72
XVIII.	1. 'Perhaps'	73
	2. 'Like' (2)	74
	3. 'Since'	74
XIX.	1. Personal and impersonal ways of expression	76
	2. Necessity	76
XX.	1. Continuous action (base+ता+रहता+हो)	78
	2. Correlatives	79
XXI.	1. Preceding action (base+ $\left\{ \begin{smallmatrix} \text{कर} \\ \text{के} \end{smallmatrix} \right\}$)	81
	2. Passive (perfect form+जा)	82
XXII.	1. Imperfect participle	84
	2. Perfect participle	85
XXIII.	1. Completed action (base+चुक्)	88
	2. Causatives	88
XXIV.	Presumptive	90
	Index	91

TEACHING ELEMENTARY HINDI TO ENGLISH-KNOWING ADULTS

0. *Introductory*

Anybody fairly acquainted with India's language problems¹ can have little doubt that their solution will largely depend on a general improvement of second language (L₂) teaching in the country. Any contribution to this, be it ever so modest, should be welcome.

This motivation was behind the establishment of the New Delhi Evening Institute of Hindi in September 1967 and the practical and theoretical work done there, of which the material offered in this book is an outcome.

1. *Setting*

This book, like any other language teaching tool, should not be used uncritically and without adaptation to the specific setting in which the teaching is to take place. A good teacher will be aware of, and utilize, his freedom of modification and innovation; what follows should therefore not be considered an attempt to prescribe what should generally be done but to describe what was done in a given setting, i.e. under given financial conditions, by a given number and type of teachers, for a given number and type of students, at a given place and time, with a given set of tools.

The shortcomings which will naturally become visible do not mean that a maximum approximation to an 'ideal' classroom situation was not, and should not be, attempted.

1.1. *Money.* Only a relatively small amount of money was available at the time of the establishment of the NDEIH. It was supplemented by the students' fees, which were, however, kept rather low (Rs. 20/- admission fee + Rs. 40/- for each of the two terms = Rs. 100/- for the complete course).

The money was used for

- a. the purchase of textbooks,
- b. teachers' compensations,

1. See Lothar Lutze, Linguistic Prospects of the Emergence of an Internal Contact Language for India. South Asian Studies IV, New Delhi, November 1968, pp. 25-42.

- c. room rent,
- d. the purchase of a tape recorder.

The financial limitations did not allow the acquisition and operation of a language laboratory, a serious drawback no doubt, but certainly in keeping with the overall situation in the country.

1.2. *Teachers.* Two of the four teachers available were lecturers at the Department of Hindi, University of Delhi; One belonged to the Modern Languages Department, South Asia Institute, University of Heidelberg, the fourth was a teacher at the Modern School, Barakhamba Road, New Delhi. Their mother-tongues were Hindi (2), Punjabi (1), German (1). All knew English, one had had formal (philological) training in this language. All had L₂ teaching experience; one had had formal training in L₂ teaching, one in L₁ teaching.

1.3. *Students.* It was felt that the greatest demand for Hindi teaching came from non-Hindi-speaking adults working in the Capital. The course was therefore planned for, and advertised to, this group of people.

Out of 34 students finally admitted, 10 were housewives (4 of them non-Indians married to Indians), 8 diplomats and other embassy employees, 8 other office workers, 3 teachers, 3 research students, 1 was a social worker, 1 a librarian.

The nationalities represented were : Indian (6), German (6), USA (4), British (3), Swiss (3), Irish (2), New Zealand (2), Austrian (1), Brazilian (1), Ceylonese (1), Chinese (1), Danish (1), Dutch (1), Spanish (1), Thai (1).

11 students (about 1/3 of the total) were L₁ speakers, all the rest L₂ speakers of English.

1.4. *Place and Time.* The NDEIH had originally been planned as a summer school in the Hindi-speaking hill area, with the obvious advantages of continuous concentrated teaching, a Hindi-speaking environment and agreeable climatic conditions; the evening-school set-up was adopted only after the authorities concerned had shown little or no interest in the original project.

This change imposed certain additional restrictions on the scheme:

- a. As the majority of students would most probably be employees at Delhi offices and/or their dependents, and as all the members of the staff had teaching obligations there, the location of the Institute would have to be somewhere in Delhi, preferably central New Delhi.

b. The working conditions of students and teachers and the climatic conditions in the Delhi region restricted the timing of the course to

the 'comfortable' months, i.e. mid-September
through mid-April,
max. three days a week,
after-office and pre-dinner hours (about 5.30 to 7.30 p.m.).

1.5. *Tools.* After careful examination of existing textbooks, the one by Fairbanks and Misra (FM)¹ was found to be most suitable to our specific needs. It was meant to serve as a nucleus for the material to be developed by ourselves and served this purpose well: in general, our debt to it is great, but so is, occasionally, our difference of view and presentation. It can now safely be said that the present material can be used independently as well as in conjunction with FM, for which latter purpose the grading of FM has been maintained².

The tape recorder (see 1.1) was to be used for programmed drills, mainly of the anticipation type.

2. *Objectives*

Considering the setting described in 1., the objectives of the elementary course were formulated as follows :

2.1. *Students.* "After completing this course successfully, the student should be able to understand, speak, read and write simple everyday Hindi."

Note that, although naturally, in an elementary course, there was an emphasis on spoken everyday language, it was felt that the course should be preparatory not only for the practical application of Hindi but also for reading and translating written Hindi as found in news papers, periodicals and contemporary literature, which had its effect on the standard of the Hindi taught and the position of the skills (reading, writing, translating) in the course.

2.2. *Teaching Staff.* "The members of the staff... will be given an opportunity to gather first-hand practical experiences in the application of modern methods and aids for teaching Hindi as a 'foreign' language and to test and critically review the material prepared by them for the course."

1. Gordon H. Fairbanks and Bal Govind Misra, *Spoken and Written Hindi*, Cornell University Press, Ithaca, New York, 1966.

2. See our numbering of lessons : A, B, C are introductory; I, II, III etc. correspond to FM.

3. *Method and Realization*

The attainable objectives of a language course largely depend on its specific setting; the method to be applied and, consequently, the organization and realization of the course are determined by the setting found plus the objectives to be achieved. Within the setting, the composition of the student body is the most important single determinant.

The fact that all the students were non-Hindi-speaking English-knowing adults (see 1.3) had the following consequences:

- a. non-Hindi-speaking: Hindi would have to be taught as a second ('foreign') language (L_2) to students with a zero knowledge of the language;
- b. English-knowing: there was at least one 'common' language which could be used for comparative analyses; the fact that for 23 out of 34 students English, too, was a second language indicated a comparatively high educational standard;
- c. adults: a definite motivation and controlled co-operation could be expected; the child student's intuition would be supplemented or partly replaced by adult intellectualization.

It was therefore decided to adopt the combined method of second language teaching. Teaching in general is the sifting and organization of information, which refers to the 'grading' of subject matter as well as the 'phasing', i. e. the demarkation of different stages, of the teaching (and learning) process with regard to the students' mental activities. The combined method of second language teaching would proceed from intuitive reception ('direct phase') to intellectual reflection ('indirect phase') and practical application¹.

3.1. *Direct Phase.* 'Direct' second language teaching may be seen as an organized attempt to approximate L_2 ('foreign' language) learning to L_1 (mother-tongue) learning. Normally most of the mother tongue learning takes place in the first few years of a person's life; the approximation will therefore be the more complete the younger the L_2 learner is. Conversely, 'pure' direct teaching will generally be found insufficient if applied to adult students. Even then, in keeping with most present views of L_2 teaching, our efforts were concentrated on developing material and techniques for the direct phase of the teaching process. The basic patterns collected in this book were selected and arranged for 'direct' presentation and practice in the pattern

1. See Eduard Beauchamp's report on the International Congress of Teachers of German, Munich, 1967 (Frankfurter Allgemeine Zeitung, 18-8-1967).

period, which was placed at the beginning of each teaching unit and was soon recognized as its 'core period' by teachers and students.

In certain settings, especially with students not older than 12, these patterns may well be used exclusively and independently, i. e. without the Grammatical Notes, as the basis of an all-direct elementary Hindi course¹. The material was graded on the basis of its simplicity and frequency², but grading was not allowed to interfere with spoken Hindi usage.

In any case, as settings will hardly ever be identical, a certain amount of adaptation and supplementation, especially of the content vocabulary, will be unavoidable.

In due course, the teacher will develop his own techniques of teaching Hindi through Hindi (in the direct phase, no language other than Hindi should be used, although there is no principle in language teaching that cannot be broken in certain situations).

Perhaps the most important and difficult techniques in direct L₂ teaching are those used for the presentation of hitherto unknown lexical or grammatical items. The following techniques may be used in different situations:

a. pointing:

मेज़, किताब, कलम

'यह { मेज़
किताब } है ।'
कलम

(Teacher points at objects.)

b. contextual reference:

मीठा

'चीनी मीठी होती है ।'

c. acting :

present durative

'मैं सिगरेट पी रहा हूँ ।'

(Teacher smokes cigarette.)

d. blackboard drawing:

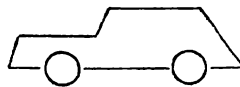
पेड़,



मकान,



गाड़ी



1. See also G. H. Fairbanks and P. B. Pandit. Hindi : A Spoken Approach. Deccan College, Poona, 1965,

2. But see 1.5,

(See also XII.1. Comparison.)

Principle: Most possible clearness with least possible effort.

e. definition:

सेब

'सेब एक फल का नाम है।'

e. is by far the most difficult technique.

f. translation:

उपन्यास

'novel'

f. should be reserved for emergencies only.

Similarly, formal corrections should if possible be replaced by substitutional ones:

NOT

Student : 'नया किताब'

Teacher : 'किताब is feminine.'

Student : 'नई किताब'

BUT

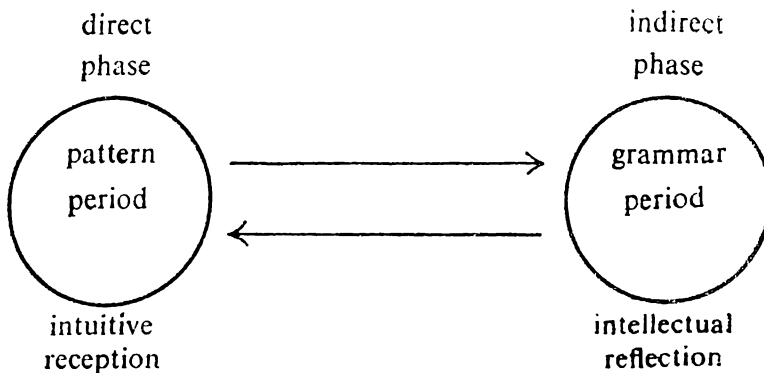
Student : 'नया किताब'

Teacher : 'मेरी किताब'

Student : 'नई किताब'

3.2. *Indirect Phase.* As indicated above (3.), the change from the direct phase to the indirect phase implies a change in the students' mental activity from intuitive reception to intellectual reflection. Much of the success of the combined method depends on a clean separation of the two phases. Here is where the adult's controlled co-operation can be most helpful and should be appealed to by the teacher.

A grammar period was reserved for the indirect phase; its collusion with the pattern period (3.1) made these two periods the corner-stones of each teaching unit.



The Grammatical Notes, a condensation of the explanations given in

the grammar periods, do not claim to constitute a complete outline of elementary Hindi grammar; they are meant to point out some techniques of explaining grammar and also some major problem areas for English-speaking (or -knowing) Hindi learners. Although only 1/3 of the students had English as mother-tongue (see 1.3), comparative analyses were considered of enough pedagogical value to use them even for those students who knew English only as a secondary language¹.

In different settings and depending on the teacher's judgment, these Notes may be omitted (see 3.1), reduced, expanded, or adjusted to a different common contrast language.

Scientific grammars are descriptive and systematic, pedagogical grammars explanatory and graded: certain items or parts of items may have to be 'withheld'² even at the risk of appearing unsystematic. Grammatical explanations should be as simple and clear as they can be within the limits set by scientific grammar; the terminology of pedagogical grammar, even more than of scientific grammar, should have a maximum of self-explanatoriness.

3.3. *Skills*. Skills taught in the course were reading and writing (one period each). The textual material offered in FM, all in dialogue form and therefore not conducive enough to fluent continuous reading, was at a later stage supplemented by comparatively simple Hindi texts available on the market.

In the absence of a language laboratory (see 1.1), most of the systematic work on pronunciation was done in the textbook period. The main pronunciation difficulties for students with European mother-tongues (25 out of 34) turned out to be

- a. retroflex consonants,
- b. aspirated voiced stops,
- c. non-aspirated voiceless stops for speakers of Germanic languages,
- d. aspirated voiceless stops for speakers of Romance languages,
- e. distinction between 'long' and 'short' syllable peaks,³

1. See M.A.K. Halliday on the comparison of languages in : General linguistics and its application to language teaching (1960). Longmans' Linguistics Library, London, 1966, pp. 28-39.

2. Robert Lado (Language Teaching: A Scientific Approach. New York, McGraw-Hill, Inc., 1964, p. 77) uses this term in a slightly different sense. See also Braj B. Kachru's review of Lado's book in Linguistics 31, Mouton & Co., The Hague, May 1967, pp. 87-107.

3. As a visual aid, the morse code might occasionally be used with profit :

कम	काम	उठाकर	आम	फल	है	बातालाय
●	—	●—●	—	●	—	— — —

f. monophthongs for speakers of English.

It was decided to introduce the Devanagari script for passive and active use (reading and writing) at an early stage, for the following reasons :

- a. The natural intellectual curiosity of adult students should be satisfied.
- b. The script (more than a transliteration) would serve as a visual aid to the students in memorizing unfamiliar vocabulary.
- c. Phonetically, Devanagari is a comparatively 'reliable' script; interference with correct pronunciation should be minimal.

Translation was done only occasionally; it was felt that in an extended elementary course one period should be set aside for teaching it as another skill, without including it in the teaching process itself.

3.4. *Application.* Two periods of a teaching unit of six were reserved for 'application', one of them for exercises ('bound application'), the other for conversation ('free application'). The exercises were chosen from FM and supplemented by our own dictations etc.

The conversation period presented more problems. An early attempt to make students 'play' certain scenes (shop, washerman etc.) found little response : most of the students, in keeping with adult motivation, insisted on being 'themselves' during conversations. Finally they were handed out 'conversation skeletons', i.e. small collections of words and phrases, the latter mostly in question form, on selected subjects (Neighbourhood, Festivals etc.), well in advance, which enabled them to come prepared. The teacher(s) present had to see to it that there remained enough scope for improvisation in the classroom. This 'limited guidance' compromise solution proved most satisfactory. For 'free application' outside the classroom a village excursion was prepared and took place towards the end of the course, with encouraging results. The fact that Delhi and its closer surroundings are part of the Hindi-speaking area turned out to be of limited value, because of the difficulty of 'forcing' a regional language, especially in the initial stage of learning it, on most English-knowing Indians.

3.5. *Tests, Examination.* Written tests based on the exercises were applied after every fourth teaching unit (lesson in FM). 21 out of 23 students who appeared passed the Intermediate Test at the end of the 1st Term. 13 students passed the Final Examination (including an oral part), 7 of them with distinction. It should be emphasized here that the questions used in the tests and the Final Examination were of the same type as those in the exercises and thus generally well prepared. Whenever necessary, students were persuaded, directly or indirectly, to discontinue their studies rather than allowed to fail in the Intermediate Test or the Final Examination.

Appendix

NEW DELHI EVENING INSTITUTE OF HINDI ELEMENTARY HINDI COURSE 1967/68

C o u r s e C o m p o s i t i o n

1st Term

Pt Gr + Pt Wr + Pt Cn + 3(4(Pt Rd + Gr Wr + Ex Cn) + 2Rv)
+ 2IT
(43 days = 86 periods)

2nd Term

3(4(Pt Rd + Gr Wr + Ex Cn) + 2Rv) + 2FE
(40 days = 80 periods)

(total : 83 days = 166 periods)

Key

Pt = pattern period
Gr = grammar period
Rd = reading period
Wr = writing period
Ex = exercise period

Cn = conversation period
Rv = review period
IT = Intermediate Test
FE = Final Examination

A

1. Word order; statement—question—negation

यह N है ।¹
यह क्या है ?

{ यह N है ?
क्या यह N है ? } जी हाँ, यह N है ।

(क्या) यह N₁ है ? { जी नहीं, यह N₂ है ।
जी नहीं, यह N₁ नहीं है, यह N₂ है । }

2. Place : proximate—remote

यह N₁ है, वह N₂ है ।
N₁ यहाँ है, N₂ वहाँ है ।
N कहाँ है ?

Grammatical Notes

1. Normal word order:

verb final,
question word (क्या what, कहाँ where) } before verb.
negation word (नहीं not)

Intonation: falling in यह N है । (statement), यह क्या है ? (k-question);
rising in यह N है ? (yes/no-question).

क्या may be used as an additional question marker in yes/no-questions.

2. Compare :	proximate	remote	question
	यह	वह	
	यहाँ	वहाँ	कहाँ

1. N=कलम, पेंसिल, कापी, किताब, अखबार, तस्वीर, मेज़, कुर्सी, दीवार, दरवाज़ा
(The teacher is free to reduce, extend or replace the lexicon according to the classroom situation.)

B

Command, request

{जॉन} ¹	उठो !	बैठो !
{जीन},	जाओ !	आओ !
	वहाँ जाओ !	यहाँ आओ !
	बाहर जाओ !	अन्दर आओ !
	N लो ! ²	N दो !

{जॉन}	मत उठो !	मत बैठो !
{जीन},	मत जाओ !	मत आओ !

etc.

{डा० ब्राउन}	उठिए !	बैठिए !
{मिस ग्रीन},	जाइए !	आइए !

etc.

{डा० ब्राउन}	न उठिए !	न बैठिए !
{मिस ग्रीन},	न जाइए !	न आइए !

etc.

Grammatical Notes

Compare:	base	informal : +ओ	formal : +इए
	उठ	उठो	उठिए
	जा	जाओ	जाइए
but : दे		दो	दीजिए

Negation word ('not'): नहीं (statement), मत (command), न (request)

1. 'John' stands for any masculine first name, 'Jean' for any feminine first name, 'Dr. Brown' for any masculine last name, 'Miss Green' for any feminine last name occurring in the class.

2. N=कलम, पेंसिल, कापी, किताब, अखबार, पैसा, माचिस, सिगरेट.

C

Gender distinction; possession

यह मेरा N_m है ।
यह मेरी N_f है ।¹

यह मेरा N_m है, वह आपका N_m है ।
यह किसका N_m है ? वह किसका N_m है ?

यह मेरी N_f है, वह आपकी N_f है ।
यह किसकी N_f है ? वह किसकी N_f है ?

यह N_m मेरा है, वह N_m आपका है ।
यह N_m किसका है ? वह N_m किसका है ?

यह N_f मेरी है, वह N_f आपकी है ।
यह N_f किसकी है ? वह N_f किसकी है ?

Grammatical Notes

There are two genders in Hindi : masculine and feminine. Masculine nouns (N_m) and feminine nouns (N_f) are distinguished

(1) by sex : धोबी m, भाई m—आया f, बहन f;

(2) often by characteristic endings :

masculine : आ (पाजामा, कमरा—compare : मेरा, आपका, किसका),
feminine : ई (धोती, चारपाई—compare : मेरी, आपकी, किसकी) ;

(1) supersedes (2) : धोबी m—आया f.

(3) Nouns ending on a consonant may be either masculine or feminine:
अखबार m, गिलास m—किताब f, पेंसिल f.

1. N_m =धोबी, भाई, पाजामा, कमरा, अखबार, गिलास.
 N_f =आया, बहन, धोती, चारपाई, किताब, पेंसिल.

1. 'Want'

यह N_1 है ।¹

मैं N_1 पीना $\left\{ \begin{array}{l} \text{चाहता} \\ \text{चाहती} \end{array} \right\}$ हूँ ।

आप क्या पीना $\left\{ \begin{array}{l} \text{चाहते} \\ \text{चाहती} \end{array} \right\}$ हैं ?

(क्या) आप N_1 पीना $\left\{ \begin{array}{l} \text{चाहते} \\ \text{चाहती} \end{array} \right\}$ हैं ?

यह N_2 है ।

मैं N_2 खाना $\left\{ \begin{array}{l} \text{चाहता} \\ \text{चाहती} \end{array} \right\}$ हूँ ।

आप क्या खाना $\left\{ \begin{array}{l} \text{चाहते} \\ \text{चाहती} \end{array} \right\}$ हैं ?

(क्या) आप N_2 खाना $\left\{ \begin{array}{l} \text{चाहते} \\ \text{चाहती} \end{array} \right\}$ हैं ?

यह N_3 है ।

मैं N_3 जाना $\left\{ \begin{array}{l} \text{चाहता} \\ \text{चाहती} \end{array} \right\}$ हूँ ।

आप कहाँ जाना $\left\{ \begin{array}{l} \text{चाहते} \\ \text{चाहती} \end{array} \right\}$ हैं ?

(क्या) आप N_3 जाना $\left\{ \begin{array}{l} \text{चाहते} \\ \text{चाहती} \end{array} \right\}$ हैं ?

2. Postposition : का (possession)

मेरा नाम X है ।

आपका नाम क्या है ?

N_3 का नाम X है ।

N_3 का नाम क्या है ?

1. N_1 =पानी, चाय, दूध, सूप; N_2 =आम, सेब, केला, अनार; N_3 =होटल, बैंक; सिनेमाघर, हिलस्टेशन.

Remember :

	m	f
sg	आ	अ
pl	ए	

2. Compare :

आप का नाम
होटल का नाम
(the) hotel 's name
~~(the) name of (the) hotel~~

1. Singular speaker=1st person singular; addressee=2nd person. Except for the intimate singular तू, the forms used for the addressee (तुम, आप) are not marked for number but for degree of familiarity (intimate, non-intimate).

II

1. Masculine independent¹ plural; count 1-5

यह एक N_{mii} है ।²

ये $\left\{ \begin{array}{l} \text{दो} \\ \text{तीन} \\ \text{चार} \\ \text{पाँच} \end{array} \right\} N_{mii}$ हैं ।

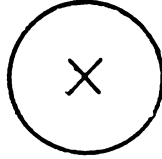
ये कितने N_{mii} हैं ?

यह एक N_{mi} है ।

ये $\left\{ \begin{array}{l} \text{दो} \\ \text{तीन} \\ \text{चार} \\ \text{पाँच} \end{array} \right\} N_{mi}$ हैं ।

ये कितने N_{mi} हैं ?

2. Postposition : में



यह N_1 है ।³

N_1 में N_2 है ।

N_2 कहाँ है ?

N_2 N_1 में है ।

X एक शहर है ।

X में Y है ।

Y कहाँ है ?

Y X में है ।

1. Except for the vocative, which is used only sporadically and may be disregarded at this stage, there is little justification to speak of 'case' in Hindi. Instead, we shall distinguish between an independent and a dependent (i.e. pre-postpositional) form of the noun.

2. N_{mii} =सेब, आम, बटन; N_{mi} =केला, संतरा, रुपया.
(I and II are used according to FM).

3. N_1 =गिलास, बोतल, सन्दूक; N_2 =पानी, दवा, घड़ी.
X=दिल्ली, आगरा, जयपुर; Y=जामा मस्जिद, ताजमहल, हवामहल.

3. Postposition : से (instrument)

यह N₃ है ।¹

आप कहाँ जाना {चाहते
चाहती} हैं ?

मैं {N₄
Z} जाना {चाहता
चाहती} हूँ ।

(क्या) आप {N₃ से} जाना {चाहते
चाहती} हैं ?

जी हाँ, मैं {N₃ से} जाना {चाहता
चाहती} हूँ ।

जी नहीं, मैं {पैदल
N₃ से} जाना {चाहता
चाहती} हूँ ।

Grammatical Notes

1. Independent plural of type I and II masculine nouns :

	I (आ)	II (others) ²
sg	केला	सेब
pl	केले	सेव

2./3. Compare : दिल्ली में

in Delhi

बस से
by bus

1. N₃=बस, टैक्सी, स्कूटर, साइकिल; N₄=स्टेशन, अस्पताल;
Z=चाँदनी चौक, ग्रीन पार्क.

2. Type II masculine nouns on आ (राजा, नेता) may be disregarded at this stage.

III

1. Postposition : के पास (possession)

मेरे पास N (नहीं) है ।¹

{डा० ब्राउन
मिस ग्रीन}, (क्या) आपके पास N है ?

{जॉन
जीन}, (क्या) तुम्हारे पास N है ?

{जी हाँ
जी नहीं}, मेरे पास N (नहीं) है ।

{डा० ब्राउन
मिस ग्रीन
जॉन
जीन} के पास N (नहीं) है ।

2. Noun+चाहिए ('want'); postposition : को (object marker)

{डा० ब्राउन
मिस ग्रीन
जॉन
जीन} के पास N नहीं है ।

{डा० ब्राउन
मिस ग्रीन
जॉन
जीन} को N चाहिए ।

{डा० ब्राउन
मिस ग्रीन
जॉन
जीन} को N {दो
दीजिए} !

मेरे पास N नहीं है ।

{मुझको
मुझे} N चाहिए ।

1. N=पैसा, कागज़, अख़बार, किताब, कलम, घड़ी.

$\left\{ \begin{matrix} \text{मुझको} \\ \text{मुझे} \end{matrix} \right\} \text{N} \left\{ \begin{matrix} \text{दो} \\ \text{दीजिए} \end{matrix} \right\} !$

3. कौनसा (choice)

(क्या) आपको कपड़ा चाहिए ?

यह रेशमी कपड़ा है, वह सूती कपड़ा है ।

$\left\{ \begin{matrix} \text{मुझको} \\ \text{मुझे} \end{matrix} \right\}$ रेशमी कपड़ा चाहिए ।

आपको कौनसा कपड़ा चाहिए ?

(क्या) आपको गाड़ी चाहिए ?

यह अमरीकी गाड़ी है, वह जर्मन गाड़ी है ।

$\left\{ \begin{matrix} \text{मुझको} \\ \text{मुझे} \end{matrix} \right\}$ अमरीकी गाड़ी चाहिए ।

आपको कौनसी गाड़ी चाहिए ?

(क्या) आपको सेब चाहिए ?

ये कश्मीरी सेब हैं, वे कुल्लू के सेब हैं ।

$\left\{ \begin{matrix} \text{मुझको} \\ \text{मुझे} \end{matrix} \right\}$ कश्मीरी सेब चाहिए ।

आपको कौनसे सेब चाहिए ?

4. होता है (generalization)

यह नागपुरी संतरा है

नागपुरी संतरे मीठे होते हैं ।

यह संतरा मीठा नहीं है, यह संतरा खट्टा है ।

यह रेशमी साड़ी है ।

रेशमी साड़ियाँ महँगी होती हैं ।

यह साड़ी महँगी नहीं है, यह साड़ी सस्ती है ।

Grammatical Notes

1. $\left\{ \begin{matrix} \text{sg speaker (1sg)} \\ \text{intimate addressee (2i)} \\ \text{non-int. addressee (2ni)} \\ \text{sg non-participant (3sg)} \end{matrix} \right\} \left\{ \begin{matrix} \text{मेरे} \\ \text{तुम्हारे} \\ \text{आपके} \\ \text{जॉन के} \end{matrix} \right\} \text{पास} \left\{ \begin{matrix} \text{N}_{sg} \\ \text{N}_{pl} \end{matrix} \right\} \left\{ \begin{matrix} \text{है} \\ \text{हैं} \end{matrix} \right\} .$

Compare : John has N.

$\left\{ \begin{matrix} \text{N}_{sg} \\ \text{N}_{pl} \end{matrix} \right\} \left\{ \begin{matrix} \text{is} \\ \text{are} \end{matrix} \right\} \text{with John.}^1$

1. The occasional use of 'auxiliary translations' may be helpful.

$$2. \quad \left\{ \begin{array}{l} 1\text{sg} \left\{ \begin{array}{l} \text{मुझको} \\ \text{मुझे} \end{array} \right\} \\ 2\text{ni} \text{ आपको} \\ 3\text{sg} \text{ जान को} \end{array} \right\} \left\{ \begin{array}{l} N_{\text{sg}} \text{ चाहिए} \\ N_{\text{pl}} \text{ चाहिएँ} \end{array} \right\} .$$

Compare : John wants N.

$\left\{ \begin{array}{l} N_{\text{sg}} \text{ is} \\ N_{\text{pl}} \text{ are} \end{array} \right\}$ desirable to John .'

जान को पैसा दो !
indirect direct
object (IO) object (DO)

The object marker को is used

- (1) with IO;
- (2) with DO only if there is no IO and
DO is an animate and/or definite noun.

3./4. Compare :

m	sg (आ)	कौनसा	सस्ता	}	(साफ़)	होता (है)
	pl (ए)	कौनसे	सस्ते			होते (हैं)
f	sg	कौनसी	सस्ती			होती (है)
	pl (ई)					(हैं)

4. Compare :

specific	general
यह संतरा खट्टा है ।	नागपुरी संतरे मीठे होते हैं ।
यह साड़ी सस्ती है ।	रेशमी साड़ियाँ महँगी होती हैं ।

IV

1. Feminine type II independent plural; count 6-10

यह एक $\begin{Bmatrix} N_{mii} \\ N_{mi} \end{Bmatrix}$ है ।¹

यह $\begin{Bmatrix} N_{mii} \\ N_{mi} \end{Bmatrix}$ मेरा है ।

ये $\begin{Bmatrix} छह \\ सात \\ आठ \\ नौ \\ दस \end{Bmatrix}$ $\begin{Bmatrix} N_{mii} \\ N_{mi} \end{Bmatrix}$ हैं ।

ये $\begin{Bmatrix} N_{mii} \\ N_{mi} \end{Bmatrix}$ मेरे हैं ।

ये कितने $\begin{Bmatrix} N_{mii} \\ N_{mi} \end{Bmatrix}$ हैं ?

$\begin{Bmatrix} N_{mii} \\ N_{mi} \end{Bmatrix}$ $\begin{Bmatrix} \text{गिनो} \\ \text{गिनिए} \end{Bmatrix}$!

यह एक N_{fii} है ।

यह N_{fii} मेरी है ।

ये $\begin{Bmatrix} छह \\ सात \\ आठ \\ नौ \\ दस \end{Bmatrix}$ N_{fii} हैं ।

ये N_{fii} मेरी हैं ।

ये कितनी N_{fii} हैं ?

N_{fii} $\begin{Bmatrix} \text{गिनो} \\ \text{गिनिए} \end{Bmatrix}$!

1. N_{mii} =सेब, आम; N_{mi} =केला, रुपया; N_{fii} =किताब, पेंसिल, कलम, मेज़.

2. Dependent singular of demonstratives

यह $\left\{ \begin{array}{l} \text{होटल} \\ \text{अस्पताल} \\ \text{बैंक} \end{array} \right\}$ $\left\{ \begin{array}{l} \text{महँगा} \\ \text{साफ़} \\ \text{मशहूर} \end{array} \right\}$ है ।

इस $\left\{ \begin{array}{l} \text{होटल} \\ \text{अस्पताल} \\ \text{बैंक} \end{array} \right\}$ का नाम $\left\{ \begin{array}{l} X \\ Y \\ Z \\ \text{क्या} \end{array} \right\}$ है $\{ !, ? \}$

यह $\left\{ \begin{array}{l} \text{पेंसिल} \\ \text{कलम} \\ \text{किताब} \end{array} \right\}$ $\left\{ \begin{array}{l} \text{मरी} \\ \text{आपकी} \\ \text{जॉन की} \end{array} \right\}$ है ।

इस $\left\{ \begin{array}{l} \text{पेंसिल} \\ \text{कलम} \\ \text{किताब} \end{array} \right\}$ की कीमत $\left\{ \begin{array}{l} \text{एक रुपया} \\ \text{पाँच रुपये} \\ \text{दस रुपये} \end{array} \right\}$ है ।

यह $\left\{ \begin{array}{l} \text{गिलास} \\ \text{सन्दूक} \end{array} \right\}$ मेरा है, वह $\left\{ \begin{array}{l} \text{गिलास} \\ \text{सन्दूक} \end{array} \right\}$ आपका है ।

इस $\left\{ \begin{array}{l} \text{गिलास} \\ \text{सन्दूक} \end{array} \right\}$ में $\left\{ \begin{array}{l} \text{पानी है} \\ \text{कपड़े हैं} \end{array} \right\}$, उस $\left\{ \begin{array}{l} \text{गिलास} \\ \text{सन्दूक} \end{array} \right\}$ में $\left\{ \begin{array}{l} \text{दूध है} \\ \text{किताबें हैं} \end{array} \right\}$ ।

यह $\left\{ \begin{array}{l} \text{टैक्सी} \\ \text{बस} \end{array} \right\}$ $\left\{ \begin{array}{l} \text{गन्दी} \\ X \text{ जाती} \end{array} \right\}$ है, वह $\left\{ \begin{array}{l} \text{टैक्सी} \\ \text{बस} \end{array} \right\}$ $\left\{ \begin{array}{l} \text{साफ़} \\ Y \text{ जाती} \end{array} \right\}$ है ।

इस $\left\{ \begin{array}{l} \text{टैक्सी} \\ \text{बस} \end{array} \right\}$ से $\left\{ \begin{array}{l} \text{मत जाओ} \\ \text{न जाइए} \end{array} \right\}$!

उस $\left\{ \begin{array}{l} \text{टैक्सी} \\ \text{बस} \end{array} \right\}$ से $\left\{ \begin{array}{l} \text{जाओ} \\ \text{जाइए} \end{array} \right\}$!

3. क्या-कौन; emphasis

यह क्या है ?

यह $\left\{ \begin{array}{l} \text{होटल} \\ \text{बैंक} \\ \text{बाग़} \end{array} \right\}$ है ।

वह कौन है ?

वह इस $\left\{ \begin{array}{l} \text{होटल} \\ \text{बैंक} \\ \text{बाग़} \end{array} \right\}$ का $\left\{ \begin{array}{l} \text{धोबी} \\ \text{चपरासी} \\ \text{माली} \end{array} \right\}$ है ।

(क्या) तुम्हीं इस $\left\{ \begin{array}{l} \text{होटल} \\ \text{बैंक} \\ \text{बाग़} \end{array} \right\}$ के $\left\{ \begin{array}{l} \text{धोबी} \\ \text{चपरासी} \\ \text{माली} \end{array} \right\}$ हो ?

जी हाँ, मैं ही इस $\left\{ \begin{array}{l} \text{होटल} \\ \text{बैंक} \\ \text{वाश} \end{array} \right\}$ का $\left\{ \begin{array}{l} \text{धोबी} \\ \text{चपरासी} \\ \text{माली} \end{array} \right\}$ हूँ ।

मैं यहाँ का काम करता हूँ ।

Grammatical Notes

1. Compare :

	mII	fII
sg	सेब	किताब
pl	सेब	किताबें
2. Compare :

	independent	dependent
proximate	यह	इस +
remote	वह	उस +
3. Compare :

normal speech	emphatic speech(+ $\left\{ \begin{array}{l} \text{ही} \\ \text{हीं} \end{array} \right\})$
मैं	मैं ही
तुम	तुम्हीं

N का काम (msg)
N के रुपये (mpl)¹

N की कीमत (fsg)
N की किताबें ((fpl)

1. N का धोबी : dh. as speaker, non-participant; N के धोबी : dh. as addressee.

1. Independent and dependent singular and plural of type I and II masculine and feminine nouns

यह एक $\begin{Bmatrix} N_{mii} \\ N_{mi} \\ N_{fii} \\ N_{fi} \end{Bmatrix}$ है, यह $\begin{Bmatrix} N_{mii} \\ N_{mi} \\ N_{fii} \\ N_{fi} \end{Bmatrix}$ $\begin{Bmatrix} \text{मेरा} \\ \text{मेरी} \end{Bmatrix}$ है ।¹

ये दो $\begin{Bmatrix} N_{mii} \\ N_{mi} \\ N_{fii} \\ N_{fi} \end{Bmatrix}$ हैं, ये $\begin{Bmatrix} N_{mii} \\ N_{mi} \\ N_{fii} \\ N_{fi} \end{Bmatrix}$ $\begin{Bmatrix} \text{मेरे} \\ \text{मेरी} \end{Bmatrix}$ हैं ।

यह मेरी $\begin{Bmatrix} N_{fii} \\ N_{fi} \end{Bmatrix}$ है ।²

$\begin{Bmatrix} N_{fii} \\ N_{fi} \end{Bmatrix}$ की कीमत $\begin{Bmatrix} \text{एक रुपया} \\ \text{पाँच रुपये} \\ \text{दस रुपये} \end{Bmatrix}$ है ।

यह मेरा $\begin{Bmatrix} N_{mii} \\ N_{mi} \end{Bmatrix}$ है ।

$\begin{Bmatrix} N_{mii} \\ N_{mi} \end{Bmatrix}$ में N $\begin{Bmatrix} \text{है} \\ \text{हैं} \end{Bmatrix}$ ।

ये दो $\begin{Bmatrix} N_{fii} \\ N_{fi} \end{Bmatrix}$ हैं ।

दो $\begin{Bmatrix} N_{fii} \\ N_{fi} \end{Bmatrix}$ की कीमत $\begin{Bmatrix} \text{दो} \\ \text{दस} \\ \text{बीस} \end{Bmatrix}$ रुपये है ।

ये दो $\begin{Bmatrix} N_{mii} \\ N_{mi} \end{Bmatrix}$ हैं ।

(दोनों) $\begin{Bmatrix} N_{mii} \\ N_{mi} \end{Bmatrix}$ में N $\begin{Bmatrix} \text{है} \\ \text{हैं} \end{Bmatrix}$ ।

1. N_{mii} =सेब; N_{mi} =केला; N_{fii} =किताब, मेज़; N_{fi} =कुर्सी, कापी, चाबी, घड़ी.

2. N_{fii} =पेंसिल, किताब; N_{fi} =कापी, चारपाई; N_{mii} =गिलास, सन्दूक; N_{mi} =प्याला, कमरा, घड़ा, बटुआ; N=दूध, कपड़े, चाय, फ़ोन, पानी, पैसे.

2. 'Like' (1)

{X मशहूर होटल } है ।
{Y अच्छी कार }

{नागपुरी संतरे मीठे होते } हैं ।
{Z किताबें सस्ती }

{मुझको } {X
Y
नागपुरी संतरे } पसन्द {हैं } ।
{मुझे } {Z किताबें }

(क्या) आपको भी {Y
X
नागपुरी संतरे } पसन्द {हैं } ?
{Z किताबें }

3. 'Be able'

मेरे पास बहुत पैसे नहीं हैं ।

मैं {साइकिल } खरीद {सकता } हूँ ।
{रेडियो } {सकती }

मैं {अमरीकी कार } नहीं खरीद {सकता } ।
{टेलीवीजन } {सकती }

मैं {बम्बई } जा {सकता } हूँ ।
{रोज बस से } {सकती }

मैं {पेरिस } नहीं जा {सकता } ।
{रोज टैक्सी से } {सकती }

मैं रोज़ होटल में खाना खा {सकता } हूँ ।
{सकती }

मैं रोज़ X होटल में खाना नहीं खा {सकता } ।
{सकती }

Grammatical Notes

1.	m	f
	I (आ)	I (ई)
ind	केला	कापी
sg dep (+ PP) ¹	केले	कापी
ind	केले	कापियाँ
pl dep (+ PP)	केलों	कापियों
	II (others)	II (others)
	सेब	किताब
	सेब	किताब
	सेब	किताबें
	सेबों	किताबों

1. PP—postposition,

2. Compare : I like N.
 $\left\{ \begin{array}{l} N_{sg} \\ N_{pl} \end{array} \right\} \begin{array}{l} is \\ are \end{array} \text{ likeable to me.}$

3. Compare : infinitive + चाह 'want'
 base + सक 'be able'
 मैं N₁ खरीद सकता हूँ ।
 मैं N₂ नहीं खरीद सकता ।

The present of the auxiliary हो (हूँ, है, हैं, हो) is generally omitted with नहीं.

1. Count 11-20

यह एक $\left\{ \begin{array}{l} \text{टिकट} \\ \text{लिफ़ाफ़ा} \\ \text{मेज़} \\ \text{कुर्सी} \end{array} \right\}$ है ।

ये $\left\{ \begin{array}{l} \text{ग्यारह सोलह} \\ \text{बारह सत्रह} \\ \text{तेरह अठारह} \\ \text{चौदह उन्नीस} \\ \text{पन्द्रह बीस} \end{array} \right\}$ $\left\{ \begin{array}{l} \text{टिकट} \\ \text{लिफ़ाफ़े} \\ \text{मेज़ें} \\ \text{कुर्सियाँ} \end{array} \right\}$ हैं ।

2. Independent and dependent singular and plural of adjectives

यह $\left\{ \begin{array}{l} \text{गिलास} \\ \text{प्याला} \end{array} \right\}$ है, $\left\{ \begin{array}{l} \text{गिलास} \\ \text{प्याले} \end{array} \right\}$ में $\left\{ \begin{array}{l} \text{पानी} \\ \text{चाय} \end{array} \right\}$ है ।

ये दो $\left\{ \begin{array}{l} \text{गिलास} \\ \text{प्याले} \end{array} \right\}$ हैं, $\left\{ \begin{array}{l} \text{गिलासों} \\ \text{प्यालों} \end{array} \right\}$ में $\left\{ \begin{array}{l} \text{पानी} \\ \text{चाय} \end{array} \right\}$ है ।

यह बड़ा $\left\{ \begin{array}{l} \text{गिलास} \\ \text{प्याला} \end{array} \right\}$ है, वह छोटा $\left\{ \begin{array}{l} \text{गिलास} \\ \text{प्याला} \end{array} \right\}$ है ।

बड़े $\left\{ \begin{array}{l} \text{गिलास} \\ \text{प्याले} \end{array} \right\}$ में $\left\{ \begin{array}{l} \text{पानी} \\ \text{चाय} \end{array} \right\}$ है, छोटे $\left\{ \begin{array}{l} \text{गिलास} \\ \text{प्याले} \end{array} \right\}$ में $\left\{ \begin{array}{l} \text{दूध} \\ \text{काफी} \end{array} \right\}$ है ।

ये दो बड़े $\left\{ \begin{array}{l} \text{गिलास} \\ \text{प्याले} \end{array} \right\}$ हैं, वे दो छोटे $\left\{ \begin{array}{l} \text{गिलास} \\ \text{प्याले} \end{array} \right\}$ हैं ।

बड़े $\left\{ \begin{array}{l} \text{गिलासों} \\ \text{प्यालों} \end{array} \right\}$ में $\left\{ \begin{array}{l} \text{पानी} \\ \text{चाय} \end{array} \right\}$ है, छोटे $\left\{ \begin{array}{l} \text{गिलासों} \\ \text{प्यालों} \end{array} \right\}$ में $\left\{ \begin{array}{l} \text{दूध} \\ \text{काफी} \end{array} \right\}$ है ।

यह $\left\{ \begin{array}{l} \text{मेज़} \\ \text{कुर्सी} \end{array} \right\}$ है, $\left\{ \begin{array}{l} \text{मेज़} \\ \text{कुर्सी} \end{array} \right\}$ पर $\left\{ \begin{array}{l} \text{अख़बार} \\ \text{लिफ़ाफ़ा} \end{array} \right\}$ है ।

ये दो $\left\{ \begin{array}{l} \text{मेज़ें} \\ \text{कुर्सियाँ} \end{array} \right\}$ हैं, $\left\{ \begin{array}{l} \text{मेज़ों} \\ \text{कुर्सियों} \end{array} \right\}$ पर $\left\{ \begin{array}{l} \text{अख़बार} \\ \text{लिफ़ाफ़े} \end{array} \right\}$ हैं ।

यह बड़ी $\left\{ \begin{array}{l} \text{मेज़} \\ \text{कुर्सी} \end{array} \right\}$ है, वह छोटी $\left\{ \begin{array}{l} \text{मेज़} \\ \text{कुर्सी} \end{array} \right\}$ है ।

बड़ी $\left\{ \begin{array}{l} \text{मेज़} \\ \text{कुर्सी} \end{array} \right\}$ पर $\left\{ \begin{array}{l} \text{अख़बार} \\ \text{लिफ़ाफ़ा} \end{array} \right\}$ है, छोटी $\left\{ \begin{array}{l} \text{मेज़} \\ \text{कुर्सी} \end{array} \right\}$ पर $\left\{ \begin{array}{l} \text{किताब} \\ \text{कापी} \end{array} \right\}$ है ।

ये दो बड़ी {मेजें} हैं, वे दो छोटी {मेजें} हैं।
 {कुर्सियाँ}

बड़ी {मेजें} पर {अखबार} हैं, छोटी {मेजें} पर {किताबें} हैं।
 {कुर्सियों} {लिफाफे} {कुर्सियों} {कापियाँ}

3. Objective of personal pronouns (here for IO)

मैं {पढ़ना} {चाहता} हूँ।
 {लिखना} {चाहती}

{मुझको} {किताब} {दो} !
 {मुझे} {कलम} {दीजिए}

हम {पढ़ना} चाहते हैं।
 {लिखना}

{हमको} {किताबें} {दो} !
 {हमें} {कलमें} {दीजिए}

{जॉन} {तुम} भी {पढ़ना} चाहते {हो} ?
 {डा० ब्राउन} {आप} {लिखना}

मैं {तुमको} {किताब} {देता} हूँ।
 {तुम्हें} {कलम} {देती}

यह होटल का धोबी है, वह बैंक का चपरासी है।

{इसको} कपड़े {दो} !
 {इसे} {उसको} {उसे} {दो} {दीजिए}

ये होटल के धोबी हैं, वे बैंक के चपरासी हैं।

{इनको} कपड़े {दो} !
 {इन्हें} {उनको} {उन्हें} {दो} {दीजिए}

Grammatical Notes

	m		f	
2.	(आ)	(others)	(ई)	(others)
sg	ind बड़ा			
dep		सूँ	बड़ी	साफ
pl	ind 'तुम्हें'			
dep				

3.

					—also demonstrative—			
	1sg	1pl	2i	2ni	3sg	3pl		
					prox	rem	prox	rem
ind	मैं	हम	तुम	आप	यह	वह	ये	वे
dep	मुझ +	हम +	तुम +	आप +	इस +	उस +	इन +	उन +

The objective of personal pronouns is formed either with the object marker को or, preferably, but with the exception of 2ni, by affixing -ए, -एँ or -हैं to the dependent form, which yields :

मुझे हमें तुम्हें — इसे उसे इन्हें उन्हें

VII

1. Count 21-31

यह एक $\left\{ \begin{array}{c} \text{टिकट} \\ \text{लिफाफा} \\ \text{मेज़} \\ \text{कुर्सी} \end{array} \right\}$ है ।

ये $\left\{ \begin{array}{c} \text{दो} \\ | \\ \text{दस} \end{array} \right\}$ टिकट हैं ।

ये $\left\{ \begin{array}{c} \text{ग्यारह} \\ | \\ \text{बीस} \end{array} \right\}$ लिफाफे हैं ।

ये $\left\{ \begin{array}{c} \text{इक्कीस} \\ | \\ \text{पच्चीस} \end{array} \right\}$ मेजें हैं ।

ये $\left\{ \begin{array}{c} \text{छब्बीस} \\ | \\ \text{इकतीस} \end{array} \right\}$ कुर्सियाँ हैं ।

2. Time (1)

अब एक बजा है ।

अब $\left\{ \begin{array}{c} \text{दो} \\ | \\ \text{बारह} \\ \text{कितने} \end{array} \right\}$ बजे हैं $\left\{ \begin{array}{c} 1 \\ ? \end{array} \right\}$

अब एक बजकर $\left\{ \begin{array}{cc} \text{पाँच} & \text{बीस} \\ \text{दस} & \text{पच्चीस} \\ \text{पन्द्रह} & \text{तीस} \end{array} \right\}$ मिनट हैं ।

अब दो बजने में $\left\{ \begin{array}{cc} \text{पच्चीस} & \text{दस} \\ \text{बीस} & \text{पाँच} \\ \text{पन्द्रह} & \end{array} \right\}$ मिनट हैं ।

3. Future

मैं जून में X $\left\{ \begin{array}{c} \text{जाऊँगा} \\ \text{जाऊँगी} \end{array} \right\}$ ।

आप जून में कहाँ $\left\{ \begin{matrix} \text{जाएँगे} \\ \text{जाएँगी} \end{matrix} \right\}$?

(मैं...)

वे जून में Y $\left\{ \begin{matrix} \text{जाएँगे} \\ \text{जाएँगी} \end{matrix} \right\}$ ।

तुम जून में कहाँ $\left\{ \begin{matrix} \text{जाओगे} \\ \text{जाओगी} \end{matrix} \right\}$?

(मैं...)

वह जून में X $\left\{ \begin{matrix} \text{जाएगा} \\ \text{जाएगी} \end{matrix} \right\}$ ।

हम जून में X $\left\{ \begin{matrix} \text{जाएँगे} \\ \text{जाएँगी} \end{matrix} \right\}$ ।

मैं नौ बजे खाना $\left\{ \begin{matrix} \text{खाऊँगा} \\ \text{खाऊँगी} \end{matrix} \right\}$ ।

आप कितने बजे खाना $\left\{ \begin{matrix} \text{खाएँगे} \\ \text{खाएँगी} \end{matrix} \right\}$?

(मैं...)

वे दस बजे खाना $\left\{ \begin{matrix} \text{खाएँगे} \\ \text{खाएँगी} \end{matrix} \right\}$ ।

तुम कितने बजे खाना $\left\{ \begin{matrix} \text{खाओगे} \\ \text{खाओगी} \end{matrix} \right\}$?

(मैं...)

वह नौ बजे खाना $\left\{ \begin{matrix} \text{खाएगा} \\ \text{खाएगी} \end{matrix} \right\}$ ।

हम नौ बजे खाना $\left\{ \begin{matrix} \text{खाएँगे} \\ \text{खाएँगी} \end{matrix} \right\}$ ।

$\left\{ \begin{matrix} \text{आज} \\ \text{कल} \end{matrix} \right\} \left\{ \begin{matrix} X \\ Y \end{matrix} \right\}$ तारीख है $\left\{ \begin{matrix} 1 \\ ? \end{matrix} \right\}$

मैं कल N को पैसे $\left\{ \begin{matrix} \text{दूँगा} \\ \text{दूँगी} \end{matrix} \right\}$ ¹

(क्या) आप भी कल N को पैसे $\left\{ \begin{matrix} \text{देंगे} \\ \text{देंगी} \end{matrix} \right\}$?

$\left(\left\{ \begin{matrix} \text{जी हाँ, मैं भी...} \\ \text{जी नहीं, मैं...नहीं...} \end{matrix} \right\} \right)$

1. N=धोबी, माली, चपरासी, नौकर (pl).

वे (भी) कल N को पैसे (नहीं) {देंगे
देंगी} ।

(क्या) तुम भी कल N को पैसे {दोगे
दोगी} ?

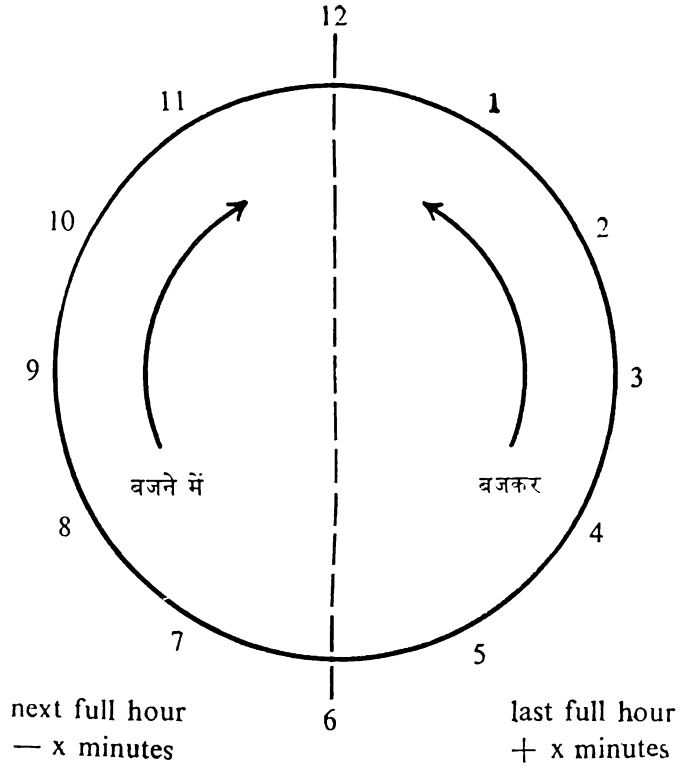
{जी हाँ, मैं भी...
जी नहीं, मैं...नहीं...}

वह (भी) कल N को पैसे (नहीं) {देगा
देगी} ।

हम (सब) कल N को पैसे (नहीं) {देंगे
देंगी} ।

Grammatical Notes

2.



3.

base	1sg मैं	1pl हम	2i तुम	2ni आप	3sg यह/वह	3pl ये/वे
{जा खा}	+ऊँ+गा	+एँ+गे	+ओ+गे	+एँ+गे	+ए+गा	+एँ+गे

42

Gender and number distinction :

	m	f
sg	+गा	+गी
pl	+गें	

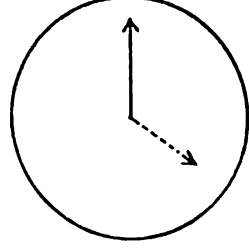
Note the honorific use of plural forms in 2ni and 3p!.

VIII

1. Time (2)

अब एक बजा है ।

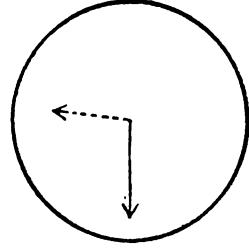
अब $\left\{ \begin{array}{c} \text{दो} \\ | \\ \text{बारह} \\ \text{कितने} \end{array} \right\}$ बजे हैं $\left\{ ? \right\}$



अब डेढ़ बजा है ।

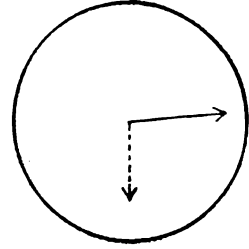
अब ढाई बजे हैं ।

अब साढ़े $\left\{ \begin{array}{c} \text{तीन} \\ | \\ \text{बारह} \end{array} \right\}$ बजे हैं ।



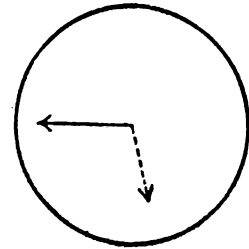
अब सवा बजा है ।

अब सवा $\left\{ \begin{array}{c} \text{दो} \\ | \\ \text{बारह} \end{array} \right\}$ बजे हैं ।



अब पौन बजा है ।

अब पौने $\left\{ \begin{array}{c} \text{दो} \\ | \\ \text{बारह} \end{array} \right\}$ बजे हैं ।



2. Present tense, imperfective and durative aspects

मैं रोज़ अख़बार {पढ़ता
पढ़ती} हूँ ।

{जॉन
डा० ब्राउन
जीन
मिस ग्रीन} (क्या) {तुम
आप} रोज़ अख़बार {पढ़ते
पढ़ती} {हो
हैं} ?

(जी हाँ, मैं...)

{जॉन
डा० ब्राउन
जीन
मिस ग्रीन} भी रोज़ अख़बार {पढ़ता
पढ़ते
पढ़ती} {हैं
हैं
हैं} ।

हम सब रोज़ अख़बार पढ़ते हैं ।

{डा० ब्राउन और जॉन
मिस ग्रीन और जीन}, (क्या) आप रोज़ अख़बार {पढ़ते
पढ़ती} हैं ?

(जी हाँ, हम...)

वे दोनों रोज़ अख़बार {पढ़ते
पढ़ती} हैं ।

{मुझ +
जॉन
डा० ब्राउन
जीन
मिस ग्रीन} को अख़बार {दो
दीजिए} !

{जॉन
डा० ब्राउन
जीन
मिस ग्रीन} अख़बार {लो, पढ़ो
लीजिए, पढ़िए} !

मैं अख़बार पढ़ {रहा
रही} हूँ ।

{जॉन
डा० ब्राउन
जीन
मिस ग्रीन}, (क्या) {तुम
आप} अख़बार पढ़ {रहे
रही} {हो
हैं} ?

(जी हाँ, मैं...)

{जॉन
डा० ब्राउन
जीन
मिस ग्रीन} भी अख़बार पढ़ {रहा
रहे
रही} {हैं
हैं
हैं} !

हम सब अख़बार पढ़ रहे हैं ।

{डा० ब्राउन और जॉन}, (क्या) आप अखबार पढ़ {रहे} हैं ?
{मिस ग्रीन और जीन}

(जी हाँ, हम...)

वे दोनों अखबार पढ़ {रहे} हैं ।

मैं रोज़ सेब {खाता} हूँ ।
{खाती}

{जॉन
डा० ब्राउन}, (क्या) {तुम} रोज़ सेब {खाते} {हो} ?
{जीन
मिस ग्रीन} {आप} {खाती} {हैं} ?

etc.

मैं रोज़ दस सिगरेटें {पीता} हूँ ।
{पीती}

{जॉन
डा० ब्राउन}, {तुम} रोज़ कितनी सिगरेटें {पीते} {हो} ?
{जीन
मिस ग्रीन} {आप} {पीती} {हैं} ?

(मैं रोज़ x सिगरेटें...)

etc.

Grammatical Notes

1. Remember :

पौन	3/4
सवा	1 1/4
डेढ़	1 1/2
पौनेx	x - 1/4
सवाx	x + 1/4
ढाई	2 1/2
साढ़ेx	x + 1/2

2.

personal pronoun (here : I)	verb base	aspect marker	tense marker हो (here: present)
		impf	dur ¹
		m	f

{sg मैं}	{पढ़ खा}	{sg pl}	m	f	m	f	{sg मैं pl हम}
			+तां +ते	+ती	रहा रहे	रही	

1. impf=imperfective (aspect) : repeated, habitual, indefinite action
dur=durative (aspect) : one-time, momentary, definite action.

Verb + चाहिए ('ought to')

{तुम } कहाँ काम {करते } {हो } ?
{आप } {करती } {हैं } ?

(मैं X में...)

{तुम } कितने बजे X {जाते } {हो } ?
{आप } {जाती } {हैं } ?

(मैं x बजे...)

अब x बजने में पाँच मिनट हैं !

{तुम + }
{आप + }
{उस + }
{उन + } को जल्दी से जाना चाहिए !

(क्या) {तुम्हारे } पास {टिकट } है ?
{आपके } {कलम } {हैं } ?

जी नहीं, मेरे पास {टिकट } नहीं है ।
{कलम }

{उस + } के पास {टिकट } नहीं है ।
{उन + } {कलम }

यह ठीक नहीं है !

फिर {तुम } {बस में बैठ } नहीं {सकते } ।
{आप } {लिख } {सकती }

{तुम + }
{आप + }
{उस + }
{उन + } को {टिकट खरीदना } चाहिए !
{कलम खरीदनी }

{तुम } रोज {कितने पान } { {खाते } }
{आप } {कितनी सिगरेटें } { {खाती } } {हो } ?
{पीते } {हैं }
{पीती }

(मैं रोज x {पान }
{सिगरेटें }...)

{वह वे} रोज़ x {पान सिगरेटें} { {खाता खाती खाते पीता पीती पीते} } {हैं हों} ।

x {पान सिगरेटें} बहुत ज़्यादा हैं !

{तुम + आप + उस + उन +} को {इतने पान इतनी सिगरेटें} नहीं {खाने पीनी} चाहिए !

{पढ़ो पढ़िए} !

{तुम आप} (बहुत) अच्छा (नहीं) {पढ़ते पढ़ती} ({हो हैं}) ।

{तुम आप} कितने घंटे हिन्दी {पढ़ते पढ़ती} {हो हैं} ?

(मैं रोज़ x मिनट...)

{वह वे} रोज़ x मिनट...।)

यह काफ़ी नहीं है ।

{तुम + आप + उस + उन +} को रोज़ दो घंटे हिन्दी पढ़नी चाहिए !

Grammatical Notes

Compare : N + चाहिए 'want'
V infinitive + चाहिए 'ought to'
John ought to go.
'Going would be proper for John.'

Gender and number distinction :

If there is a noun in the independent form, the infinitive usually agrees with it in gender and number :

	m	f	
sg	(पता) पढ़ना	(हिन्दी) पढ़नी	चाहिए
pl	(अख़बार) पढ़ने	(किताबें) पढ़नी	चाहिएँ

Possessive of personal pronouns

1sg	1pl	2i	2ni	3sg		3pl	
				prox	rem	prox	rem
मेरा	हमारा	तुम्हारा	आपका	इसका	उसका	इनका	उनका

Gender and number distinction :

	m	f
sg	मेरा (पता)	मेरी (कापी)
pl	मेरे (अखबार)	मेरी (किताबें)

X

1. Subdivision of time; months, days of the week

एक साल में बारह महीने होते हैं—

जनवरी, फरवरी, मार्च, अप्रैल, मई, जून,
जुलाई, अगस्त, सितम्बर, अक्तूबर, नवम्बर, दिसम्बर ।

अब X का महीना है ।

एक महीने में तीस या इकतीस दिन होते हैं ।

एक हफ्ते में सात दिन होते हैं—

सोमवार, मंगलवार, बुधवार, बृहस्पतिवार,

शुक्रवार, शनिवार, {रविवार}
{इतवार} ।

आज Y है, कल Z है ।

एक दिन में चौबीस घंटे होते हैं ।

एक घंटे में साठ मिनट होते हैं ।

एक मिनट में साठ सेकंड होते हैं ।

2. से+present durative

मैं x साल से P में रह {रहा}
{रही} हूँ ।¹

{तुम}
{आप} कितने समय से P में रह {रहे}
{रही} {हो}
{हैं} ?

{मैं}
{हम}...

{वह}
{वे}...

मैं x साल से W में काम कर {रहा}
{रही} हूँ ।²

{तुम}
{आप} कहाँ काम कर {रहे}
{रही} {हो}
{हैं} ?

{मैं}
{हम}...

1. P=place name

2 W=place of work

{तुम
आप} W में कितने समय से काम कर {रहे
रही} {हो
हैं} ?

{मैं
हम}...

{वह
वे}...

{तुम
आप} कितने महीने से हिन्दी पढ़ {रहे
रही} {हो
हैं} ?

{मैं
हम}...

{वह
वे}...

मैं x हफ्ते से सिगरेट नहीं पी {रहा
रही} (हूँ) ।

{तुम
आप} कितने समय से सिगरेट नहीं पी {रहे
रही} ({हो
हैं}) ?

{मैं
हम}...

{वह
वे}...

3. IO + noun + हो

{मुझको
मुझे} जुकाम है ।

(क्या) { {तुमको
तुम्हें}
आपको} भी जुकाम है ?

जी {हाँ
नहीं}, {मुझको
मुझे} जुकाम (नहीं) है

{ {उसको
उसे}
उनको
उन्हें} } जुकाम (नहीं) है ।

मुझे इस महीने में बहुत काम है ।

(क्या) {तुम्हें
आपको} भी...?

जी हाँ, मुझे भी...

{उसे
उन्हें} भी...

मैं 6.30 बजे एक फ़िल्म देखना $\left\{ \begin{matrix} \text{चाहता} \\ \text{चाहती} \end{matrix} \right\}$ हूँ ।

अब 6 बजकर 25 मिनट हैं ।

अब मैं यहाँ नहीं रुक $\left\{ \begin{matrix} \text{सकता} \\ \text{सकती} \end{matrix} \right\}$ ।

मुझे जल्दी है ।

(क्या) $\left\{ \begin{matrix} \text{तुम्हें} \\ \text{आपको} \end{matrix} \right\}$ भी ...

जी नहीं, मुझे जल्दी नहीं है ।

$\left\{ \begin{matrix} \text{उसे} \\ \text{उन्हें} \end{matrix} \right\}$ जल्दी नहीं है ।

4. Future of हो

आज Y है, कल Z है ।

आज मैं हिन्दी स्कूल में हूँ, कल मैं W में $\left\{ \begin{matrix} \text{हूँगा/होऊँगा} \\ \text{हूँगी/होऊँगी} \end{matrix} \right\}$ ।

$\left\{ \begin{matrix} \text{तुम} \\ \text{आप} \end{matrix} \right\}$ भी आज हिन्दी स्कूल में $\left\{ \begin{matrix} \text{हो} \\ \text{हैं} \end{matrix} \right\}$ ।

कल $\left\{ \begin{matrix} \text{तुम} \\ \text{आप} \end{matrix} \right\}$ कहाँ $\left\{ \begin{matrix} \left\{ \begin{matrix} \text{होगे} \\ \text{होगी} \end{matrix} \right\} \\ \left\{ \begin{matrix} \text{होंगे} \\ \text{होंगी} \end{matrix} \right\} \end{matrix} \right\}$?

कल $\left\{ \begin{matrix} \text{वह} \\ \text{वे} \end{matrix} \right\}$ W में $\left\{ \begin{matrix} \left\{ \begin{matrix} \text{होगा} \\ \text{होगी} \end{matrix} \right\} \\ \left\{ \begin{matrix} \text{होंगे} \\ \text{होंगी} \end{matrix} \right\} \end{matrix} \right\}$ ।

आज हम सब हिन्दी स्कूल में हैं, कल हम W में होंगे ।

5. Optative (I)

अब x बजे हैं ।

अब मैं जाऊँ ?

(अब) तुम भी जाओ !

आप भी जाएँ !

वह भी जाए !

वे भी जाएँ !

आइए, अब हम सब बाहर जाएँ !

Grammatical Notes

2. Compare :

मैं {तीन महीने} से हिन्दी पढ़ रहा हूँ (V: present durative)
 मैं {बीस अगस्त}

I have studied Hindi {for three months
 since the 20th of August} (V: present perfect)

3. Compare :

I have a cold.
 'A cold is on me.'

4.

base	1sg	1pl	2i	2ni	3sg	3pl
	मैं	हम	तुम	आप	वह	वे
हो	{होऊँगा हूँगा}	होंगे	होगे	होंगे	होगा	होंगे

For gender and number distinction see VII. 3.

5. The optative indicates that an action is desired by the speaker.
 It is formed like the future without the suffix—गा (see VII. 3).

XI

1. Optative (2)

(क्या) $\left\{ \begin{matrix} \text{तुम} \\ \text{आप} \end{matrix} \right\}$ कल N में $\left\{ \begin{matrix} \left\{ \begin{matrix} \text{होगे} \\ \text{होगी} \end{matrix} \right\} \\ \left\{ \begin{matrix} \text{होगे} \\ \text{होगी} \end{matrix} \right\} \end{matrix} \right\}$?¹

मैं $\left\{ \begin{matrix} \text{तुम} \\ \text{आप} \end{matrix} \right\}$ से मिलना $\left\{ \begin{matrix} \text{चाहता} \\ \text{चाहती} \end{matrix} \right\}$ हूँ ?

मैं कितने बजे आऊँ ?

$\left\{ \begin{matrix} \text{जॉन} \\ \text{जीन} \\ \text{डा० ब्राउन} \\ \text{मिस ग्रीन} \end{matrix} \right\}$ भी $\left\{ \begin{matrix} \text{तुम} \\ \text{आप} \end{matrix} \right\}$ से मिलना $\left\{ \begin{matrix} \text{चाहता} \\ \text{चाहती} \\ \text{चाहते} \\ \text{चाहती} \end{matrix} \right\}$ $\left\{ \begin{matrix} \text{होगे} \\ \text{होगी} \end{matrix} \right\}$

$\left\{ \begin{matrix} \text{वह} \\ \text{वे} \end{matrix} \right\}$ कितने बजे $\left\{ \begin{matrix} \text{आए} \\ \text{आएँ} \end{matrix} \right\}$?

हम सब $\left\{ \begin{matrix} \text{तुम} \\ \text{आप} \end{matrix} \right\}$ से मिलना चाहते हैं ।

हम कितने बजे आएँ ?

2. Uncertainty

$\left\{ \begin{matrix} M \\ F \end{matrix} \right\}$ आज क्लास में नहीं है ।²

(क्या) M पाइप $\left\{ \begin{matrix} \text{पीता है} \\ \text{पीते हैं} \end{matrix} \right\}$?

मैं नहीं बता $\left\{ \begin{matrix} \text{सकता} \\ \text{सकती} \end{matrix} \right\}$ कि M पाइप $\left\{ \begin{matrix} \text{पीता है} \\ \text{पीते हैं} \end{matrix} \right\}$ या नहीं ।

(क्या) F एम्बेसी में काम करती $\left\{ \begin{matrix} \text{है} \\ \text{हैं} \end{matrix} \right\}$?

मैं नहीं बता $\left\{ \begin{matrix} \text{सकता} \\ \text{सकती} \end{matrix} \right\}$ कि F एम्बेसी में काम करती $\left\{ \begin{matrix} \text{है} \\ \text{हैं} \end{matrix} \right\}$ या नहीं ।

(क्या) M पैदल घर $\left\{ \begin{matrix} \text{जाता है} \\ \text{जाते हैं} \end{matrix} \right\}$?

1. N=घर, दफ़्तर, होटल, एम्बेसी, कनॉटप्लेस.

2. M=masculine name, F=feminine name

मैं नहीं बता {सकता
सकती}...

(क्या) F होटल में रहती {है
रहते हैं} ?

मैं नहीं बता {सकता
सकती}...

(क्या) M व्यापार {करता है
करते हैं} ?

मैं नहीं बता {सकता
सकती}...

(क्या) F दोपहर एक बजे घर में होती {है
हैं} ?

मैं नहीं बता {सकता
सकती}...

(क्या) M लंच के बाद {सोता है
सोते हैं} ?

मैं नहीं बता {सकता
सकती}...

(क्या) F रोज़ हिन्दी पढ़ती {है
हैं} ?

मैं नहीं बता {सकता
सकती}...

(क्या) M हिन्दुस्तानी खाना {खाता है
खाते हैं} ?

मैं नहीं बता {सकता
सकती}...

(क्या) F दिसम्बर में मद्रास जाती {है
हैं} ?

मैं नहीं बता {सकता
सकती}...

3. Direct object (DO)

जनवरी में हिन्दी स्कूल की एक पिकनिक होगी ।

डा० ब्राउन, मेरी प्रार्थना है कि आप भी हमारे साथ चलें !

(क्या) आप चलेंगे ?

जी हाँ, मैं आपके साथ चलूँगा ।

मैं {फल
सैंडविच
ट्रांज़िस्टर} लाऊँगा ।

मैं $\left\{ \begin{array}{l} \text{अपने मित्र} \\ \text{अपनी बहन} \\ \text{अपने कुत्ते} \end{array} \right\}$ को भी साथ लाऊँगा।

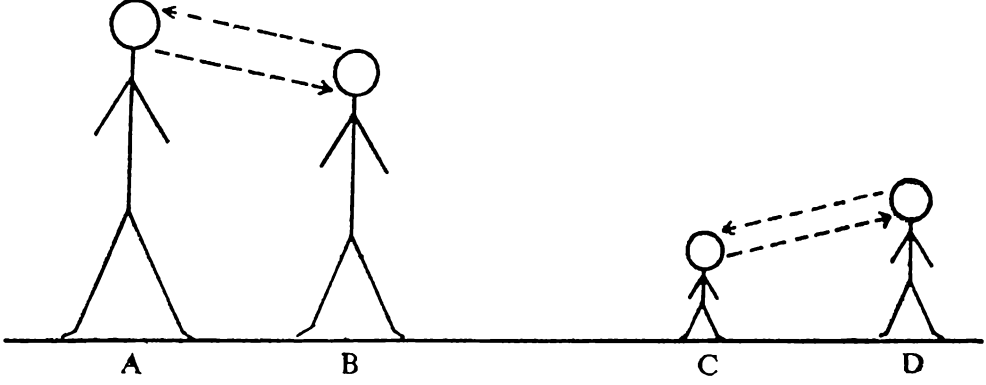
$\left\{ \begin{array}{l} \text{जॉन} \\ \text{जीन} \\ \text{मिस ग्रीन} \end{array} \right\}$, $\left\{ \begin{array}{l} \text{तुम} \\ \text{आप} \end{array} \right\}$ $\left\{ \begin{array}{l} \text{क्या} \\ \text{किसको साथ} \end{array} \right\}$ $\left\{ \begin{array}{l} \text{लाओगे} \\ \text{लाओगी} \\ \text{लाएँगी} \end{array} \right\}$?

Grammatical Notes

3. For the use of the object marker को with DO see III.2.

XII

Comparison



O $\xrightarrow{\text{से}}$

A {बड़ा
बड़ी} है, B भी {बड़ा
बड़ी} है ।

C {छोटा
छोटी} है, D भी {छोटा
छोटी} है ।¹

A B से {बड़ा
बड़ी} है ।

C D से {छोटा
छोटी} है ।

B A से {छोटा
छोटी} है ।

D C से {बड़ा
बड़ी} है ।

A सबसे {बड़ा
बड़ी} है ।

C सबसे {छोटा
छोटी} है ।

यह N₁ है, वह N₂ है ।²

N₁ N₂ से {बड़ा
बड़ी} है ।

N₂ N₁ से {छोटा
छोटी} है ।

यह N₁ है, वह भी N₁ है ।

यह N₁ उस (N₁) से {बड़ा
बड़ी} है ।

1. A, B, C, D=masculine (feminine) first names
2. N=होटल, रेस्तराँ; बस, टैक्सी; गिलास, प्याला.

वह N_1 इस (N_1) से $\left\{ \begin{array}{l} \text{छोटा} \\ \text{छोटी} \end{array} \right\}$ है ।

यह N_1 है, वह N_2 है ।¹

N_1 X + Y रुपये $\left\{ \begin{array}{l} \text{का} \\ \text{की} \end{array} \right\}$ है, N_2 X रुपये $\left\{ \begin{array}{l} \text{का} \\ \text{की} \end{array} \right\}$ है ।

N_1 N_2 से $\left\{ \begin{array}{l} \text{महँगा} \\ \text{महँगी} \end{array} \right\}$ है ।

N_2 N_1 से $\left\{ \begin{array}{l} \text{सस्ता} \\ \text{सस्ती} \end{array} \right\}$ है ।

2. Relative clauses

ये दो लड़कियाँ हैं ।

$\left\{ \begin{array}{l} \text{यह} \\ \text{वह} \end{array} \right\}$ लड़की $\left\{ \begin{array}{l} \text{काम कर} \\ \text{सो} \end{array} \right\}$ रही है ।

$\left\{ \begin{array}{l} \text{लड़की जो} \\ \text{जो लड़की} \end{array} \right\}$ $\left\{ \begin{array}{l} \text{काम कर} \\ \text{सो} \end{array} \right\}$ रही है, (वह) $\left\{ \begin{array}{l} \text{मेरी बहन} \\ \text{मेरी बहन की मित्र} \end{array} \right\}$ है ।

ये दो लड़के हैं ।

$\left\{ \begin{array}{l} \text{इस} \\ \text{उस} \end{array} \right\}$ लड़के के पास $\left\{ \begin{array}{l} \text{किताब} \\ \text{कलम} \end{array} \right\}$ है ।

$\left\{ \begin{array}{l} \text{लड़का जिस} \\ \text{जिस लड़के} \end{array} \right\}$ के पास $\left\{ \begin{array}{l} \text{किताब} \\ \text{कलम} \end{array} \right\}$ है, (वह) $\left\{ \begin{array}{l} \text{मेरा भाई} \\ \text{मेरे भाई का मित्र} \end{array} \right\}$ है ।

$\left\{ \begin{array}{l} \text{मेरे} \\ \text{आपके} \end{array} \right\}$ पास दो कलमें हैं ।

$\left\{ \begin{array}{l} \text{कलमें जो} \\ \text{जो कलमें} \end{array} \right\}$ $\left\{ \begin{array}{l} \text{मेरे} \\ \text{आपके} \end{array} \right\}$ पास हैं, (वे) $\left\{ \begin{array}{l} \text{सस्ती} \\ \text{महँगी} \end{array} \right\}$ हैं ।

$\left\{ \begin{array}{l} \text{इन} \\ \text{उन} \end{array} \right\}$ कलमों का दाम $\left\{ \begin{array}{l} 4 \\ 50 \end{array} \right\}$ रुपये है ।

$\left\{ \begin{array}{l} \text{कलमें जिन} \\ \text{जिन कलमों} \end{array} \right\}$ का दाम $\left\{ \begin{array}{l} 4 \\ 50 \end{array} \right\}$ रुपये है, (वे) $\left\{ \begin{array}{l} \text{अच्छी नहीं} \\ \text{बहुत अच्छी} \end{array} \right\}$ हैं ।

Grammatical Notes

1. Hindi has no special forms for the comparative and the superlative. Compare :

positive : A is tall.

comparative : A is taller than B.

'A is tall from B's point of view.'

1. N=कुरता, पायजामा; किताब, कापी; कलम, पेंसिल.

superlative : A is (the) tallest (of all).
 'A is tall from everybody's point of view.'

2. Relative pronoun :

	ind	dep
sg	जो	जिस +
pl		जिन +

Positions of the noun of reference :

कलमें कलमें कलमें
 V जिन V का दाम 50 रुपये है, वे V बहुत अच्छी हैं।

The noun of reference has to change into the dependent form if it is preceded by जिस +/जिन +.

XIII

1. Infinitive (base+ना)

जॉन, जीन को अपनी किताब दो !

जीन, जॉन से किताब लो !

इसे खोलो !

पढ़ो !

इसे कल भी पढ़ना !

{ डा० ब्राउन }
{ मिस ग्रीन }, किताब खोलिए !
पढ़िए !

इसे कल भी पढ़ना !

{ जॉन
जीन
डा० ब्राउन } अभी { मत सो(ओ) } !
{ मिस ग्रीन } क्लास के बाद सोना !

अभी बात { मत करो
मत कीजिए } !

क्लास के बाद करना !

31 जनवरी को हमारा एक समारोह है ।

(वया) { तुम { आओगे }
आओगी }
{ आप { आएँगे }
आएँगी } } ?

जरूर आना !

आप सब आना !

2. Condition

हम सब कल वया करेंगे ?

अगर पैसे मिलेंगे तो मैं कल एक नई कमीज खरीदूँगा ।

अगर पैसे नहीं मिलेंगे तो मैं कल कमीज नहीं खरीद सकूँगा ।

अगर पैसे (नहीं) मिलेंगे तो { तुम } कल वया { { करोगे }
{ करोगी } }
{ आप } { करेंगे }
{ करेंगी } } ?

3. 'Have to' (infinitive + पड़)

(अगर) मीसम अच्छा होना तो मैं कल आया जाऊँगा ।
 (अगर) मीसम अच्छा नहीं होगा तो मैं कल घर में काम करूँगा ।
 (अगर) मेरी दोस्त आएंगी तो मैं कल उसके साथ एक फ़िल्म देखूँगा ।
 (अगर) वह नहीं आएंगी तो मैं उसे एक पत्र लिखूँगा ।

$$\left\{ \begin{array}{l} \text{करेगी} \\ \text{करेगी} \\ \text{करेगी} \\ \text{करेगी} \end{array} \right\} ?$$

$$\left\{ \begin{array}{l} \text{करेगी} \\ \text{करेगी} \\ \text{करेगी} \end{array} \right\} ?$$

$$\left\{ \begin{array}{l} \text{करेगी} \\ \text{करेगी} \\ \text{करेगी} \end{array} \right\} ?$$

मैं रीब टैक्सी से W $\left\{ \begin{array}{l} \text{जाती} \\ \text{जाती} \end{array} \right\}$ ∞ ।
 लेकिन अगर टैक्सीवालों की इंतज़ार है ।
 मैं पूछ ल जाता पड़ेगा ।
 मैं $\left\{ \begin{array}{l} \text{अपने} \\ \text{अपनी} \end{array} \right\}$ मित्र के साथ आया जाता $\left\{ \begin{array}{l} \text{बाहेरी} \\ \text{बाहेरी} \end{array} \right\}$ ∞ ।

लेकिन मीसम अच्छा नहीं है ।
 मुझे दिखती है रूढ़ता पड़ेगा ।

मैं डॉमा देखता $\left\{ \begin{array}{l} \text{बाहेरी} \\ \text{बाहेरी} \end{array} \right\}$ ∞ ।

5 रुपये वाले टिकट नहीं है ।
 मुझे 10 रुपये वाला टिकट खरीदना पड़ेगा ।

मैं अगले साल जर्मनी $\left\{ \begin{array}{l} \text{जाऊँगी} \\ \text{जाऊँगी} \end{array} \right\}$ ।

वहाँ सब लोग हिन्दी या अंग्रेजी नहीं बोलते ।
 मुझे जर्मन सीखनी पड़ेगी ।

$\left\{ \begin{array}{l} \text{वृम} \\ \text{वृम} \end{array} \right\}$ रीब अपनी गाड़ी से W $\left\{ \begin{array}{l} \text{जाते} \\ \text{जाती} \end{array} \right\}$ $\left\{ \begin{array}{l} \text{हैं} \\ \text{हैं} \end{array} \right\}$!

लेकिन अगर गाड़ी में पड़ेजल नहीं है ।

$\left\{ \begin{array}{l} \text{पुनरे} \\ \text{आपकी} \end{array} \right\}$ क्या करना पड़ेगा ?

$\left\{ \begin{array}{l} \text{वृम} \\ \text{वृम} \end{array} \right\}$ कल विमल $\left\{ \begin{array}{l} \text{जाओगी} \\ \text{जाओगी} \\ \text{जाओगी} \end{array} \right\}$ ।

वहाँ बहुत सही है ।

{तुम्हें } क्या ले जाना पड़ेगा ?
{आपको }

Grammatical Notes

1. Compare :

command : (तुम) आओ !

: { {तुम }
आप }) आना !¹

request (आप) आइए !

2. (अगर)

वह आए(गा)²

तो

अच्छा होगा ।

condition
marker
(optional)

condition

axis
(oblig-
atory)

consequence

3. Compare :

I 'll have to learn German.

'Learning German will fall on me.'

For the agreement of the infinitive + पड़ with a noun in the independent form see IX.

2./3. मैं कल {आगरा } जाऊँगा । (to Agra)
आगरे }

Note the use of the dependent form without PP where English uses a prepositional phrase. Similarly,

अब एक बजा है ।

वह एक बजे आएगा । (at one o'clock)

1. usually refers to future action

2. optative for reduced certainty

1. Past of शे

- आज सोमवार १५
कल मंगलवार १६
परसो बुधवार १७
आज सोमवार १८
कल बुधवार १९
परसो शनिवार २०

- $\left\{ \begin{matrix} \text{कल} \\ \text{अव} \end{matrix} \right\}$ वहीन सदा (गदी) $\left\{ \begin{matrix} \text{आ} \\ \text{अव} \end{matrix} \right\}$ ।
 $\left\{ \begin{matrix} \text{कल} \\ \text{अव} \end{matrix} \right\}$ सौम $\left\{ \begin{matrix} \text{अव} \\ \text{खरव} \end{matrix} \right\}$ $\left\{ \begin{matrix} \text{आ} \\ \text{अव} \end{matrix} \right\}$ ।

- $$1 \quad \left\{ \begin{matrix} ५ \\ ५ \end{matrix} \right\} \left\{ \begin{matrix} ५ \\ ५ \end{matrix} \right\} \left\{ \begin{matrix} ५ \\ ५ \end{matrix} \right\}$$

- $$1. \left\{ \begin{matrix} \text{आ} \\ \text{इ} \end{matrix} \right\} \left\{ \begin{matrix} \text{वृ} \\ \text{खि} \end{matrix} \right\} \text{उकान्} \left\{ \begin{matrix} \text{क} \\ \text{अ} \end{matrix} \right\}$$

- अथ $X + Y$ वृत्त ।

- $$X \text{ वर } W \text{ वर } \left\{ \begin{matrix} 1 \\ 2 \end{matrix} \right\}$$

- $$i \left\{ \begin{matrix} 1 \\ 2 \end{matrix} \right\} \frac{1}{2} \times \left\{ \begin{matrix} 1 \\ 2 \end{matrix} \right\}$$

- अथ जगद्वर्ग का मङ्गलम् ।

- $\left\{ \begin{matrix} 1 \\ 0 \end{matrix} \right\}$ में विभाज्य है

- $$i \left\{ \begin{matrix} 1k \\ k \end{matrix} \right\} \frac{124}{1} \text{ H } 2 \text{ H } 1 \text{ H } 2 \left\{ \begin{matrix} 11k \\ 1k \end{matrix} \right\}$$

2. Perfect

- ॥ श्री गणेशाय नमः ॥

- ଆମ ସ୍ୱର୍ଗ ୭ ବର୍ଷ $\left\{ \begin{matrix} ୧୫୦୩ \\ ୧୫୦୩ \end{matrix} \right\}$ ମଧ୍ୟ

- ॥ श्री गणेशाय नमः ॥

और सुबह 9 बजे {उठा
उठी} ।

{तुम
आप} कल {रात
सुबह} कितने बजे { {सोए
सोई}
उठे
उठी } ?

मैं रोज सुबह 10 बजे W {जाता
जाती} हूँ ।

और 2 बजे घर {आता
आती} हूँ ।

लेकिन आज मैं 12 बजे W {गया
गई} ।

और 4 बजे घर {आया
आई} ।

{तुम
आप} आज कितने बजे {W { {गए
गई}
आए
आई } } ?

{तुम
आप} आज कितने बजे हिन्दी स्कूल {आए
आई} ?

{तुम
आप} कहाँ से {आए
आई} {हो
हैं} ?

{तुम
आप} यह N कहाँ से {लाए
लाई} {हो
हैं} ?

3. 'Have to' (infinitive+हो)

अब X बजे हैं ।

दस मिनट के बाद क्लास खत्म होगी ।

मैं आज क्लास के बाद एक फ़िल्म देखना {चाहता था
चाहती थी} ।

लेकिन बम्बई से एक फ़ोन आया ।

{मेरा
मेरी} मित्र आ {रहा
रही} है ।

अब मैं फ़िल्म नहीं देख {सकूँगा
सकूँगी} ।

अब मुझे पालम जाना है ।

वहाँ मुझे प्लेन का इन्तज़ार करना है ।

वहाँ से एक टैक्सी लेनी है ।

टैक्सी से किसी होटल जाना है ।

N=कलम, टाई, साड़ी.

होटल में खाना खाना है।
 वहाँ से घर आना है।
 रात को देर तक बातचीत करनी है।
 कल सुबह (मुझे) जल्दी उठना है।
 आज शाम को {तुम्हें
 आपको} क्या करना है ?

Grammatical Notes

1. Compare :

	m	f	
sg	था	थी	(was)
pl	थे	थीं	(were)

2. Perfect form :

	m	f	
sg	आ	ई	
pl	ए	ईं	1

base +

The present of हो added to the perfect form of the principal verb relates a completed action to the present (present perfect).

3. Compare : I have to write the letter.

‘The letter is to be written by me.’

obligation : { चाहिए (‘ought to’)
 necessity : पत्र लिखना { है (‘have to’)
 force : { पड़ता है (‘be forced to’)

1. nasalized only if not followed by a form of हो.

1. Ordinal numbers

$\begin{Bmatrix} A & E \\ B & F \\ C & G \\ D \end{Bmatrix}$, $\begin{Bmatrix} \text{आओ} \\ \text{आइए} \end{Bmatrix}$ और अपना नाम बोर्ड पर $\begin{Bmatrix} \text{लिखो} \\ \text{लिखिए} \end{Bmatrix}$!

अब बोर्ड पर सात नाम हैं—एक, दो, तीन...

$\begin{Bmatrix} \text{पहला पाँचवाँ} \\ \text{दूसरा छठा} \\ \text{तीसरा सातवाँ} \\ \text{चौथा} \end{Bmatrix}$ नाम $\begin{Bmatrix} A & E \\ B & F \\ C & G \\ D \end{Bmatrix}$ का है।

X वाँ नाम $\begin{Bmatrix} \text{किसका} \\ X \text{ का} \end{Bmatrix}$ है $\begin{Bmatrix} ? \\ 1 \end{Bmatrix}$

$\begin{Bmatrix} X, \begin{Bmatrix} \text{तुम्हारा} \\ \text{आपका} \end{Bmatrix} \\ \text{मेरा} \end{Bmatrix}$ नाम $\begin{Bmatrix} \text{कौनसा} \\ X \text{ वाँ} \end{Bmatrix}$ है $\begin{Bmatrix} ? \\ 1 \end{Bmatrix}$

(Y,) X का नाम $\begin{Bmatrix} \text{कौनसा} \\ X \text{ वाँ} \end{Bmatrix}$ है $\begin{Bmatrix} ? \\ 1 \end{Bmatrix}$

एक हफ्ते में सात दिन होते हैं—सोमवार, मंगलवार...

$\begin{Bmatrix} \text{सोमवार} \\ \text{मंगलवार} \end{Bmatrix}$ हफ्ते का $\begin{Bmatrix} \text{पहला} \\ \text{दूसरा} \end{Bmatrix}$ दिन है।

etc.

X वार हफ्ते का $\begin{Bmatrix} \text{कौनसा} \\ X \text{ वाँ} \end{Bmatrix}$ दिन है $\begin{Bmatrix} ? \\ 1 \end{Bmatrix}$

एक साल में बारह महीने होते हैं—जनवरी, फरवरी...

$\begin{Bmatrix} \text{जनवरी} \\ \text{फरवरी} \end{Bmatrix}$ साल का $\begin{Bmatrix} \text{पहला} \\ \text{दूसरा} \end{Bmatrix}$ महीना है।

etc.

X साल का $\begin{Bmatrix} \text{कौनसा} \\ X \text{ वाँ} \end{Bmatrix}$ महीना है $\begin{Bmatrix} ? \\ 1 \end{Bmatrix}$

2. Past imperfect

आजकल छुट्टियाँ नहीं हैं।

मैं रोज़ 6 बजे $\begin{Bmatrix} \text{उठता} \\ \text{उठती} \end{Bmatrix}$ हूँ,

7 बजे नाश्ता {करता }
{करती } हैं,

उसके बाद W {जाता }
{जाती } हैं,

वहाँ 2 बजे तक काम {करता }
{करती } हैं,

उसके बाद घर {आता }
{आती } हैं ।

दिसम्बर में छुट्टियाँ थीं ।

तब मैं शिमला {गया }
{गई } ।

वहाँ मैं रोज़ देर से {उठता था },
{उठती थी },

घूमने {जाता था },
{जाती थी },

मित्र के साथ फ़िल्म {देखता था },
{देखती थी },

स्केटिंग {करता था },
{करती थी },

खूब {खेलता था },
{खेलती थी },

खूब {खाता था }
{खाती थी } ।

{तुम } दिसम्बर में कहाँ {गए } ?
{आप } {गई }

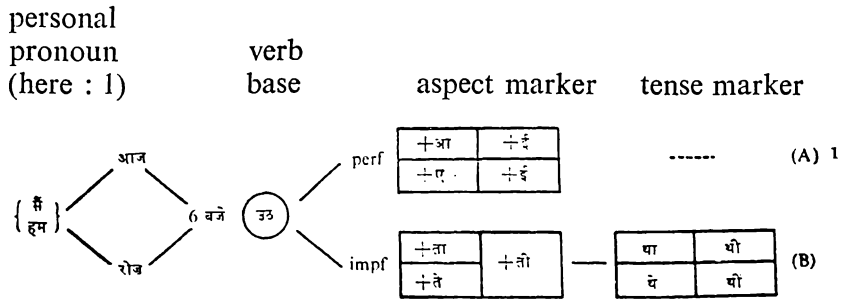
{तुम } वहाँ सुबह से शाम तक क्या {करते थे } ?
{आप } {करती थीं }

Grammatical Notes

- | | | |
|---------------|--------------------|-----------------------|
| 1. Remember : | 1st | पहला |
| | 2nd | दूसरा |
| | 3rd | तीसरा |
| | 4th | चौथा |
| | 6th | छठा |
| | 5th and all others | cardinal number + वाँ |

Ordinal numbers are inflected like other adjectives on आ
(see VI. 2).

2. Compare perfect (A) and past imperfect (B) :



1. Distinguish :

- perf=perfective (aspect) : one-time, completed, definite action (for impf see VIII.2);
- perfect form (see XIV.2);
- perfect=perfect form without tense marker used as past tense.

XVI

1. वाला (identifier)

यह एयरपोर्ट है।

जो प्लेन बैंगकाँक जाता है, वह कितने वजे आएगा ?

.....

अच्छा, बैंगकाँक जानेवाला प्लेन X वजे आएगा।

जो प्लेन रोम से आता है, वह कितने वजे आएगा ?

.....

अच्छा, रोम से आनेवाला प्लेन Y वजे आएगा।

यह रेलवेस्टेशन है।

जो गाड़ी आगरा जाती है, वह कितने नम्बर प्लेटफॉर्म पर रुकेगी ?

.....

अच्छा, आगरा जानेवाली गाड़ी X नम्बर प्लेटफॉर्म पर रुकेगी।

जो गाड़ी बम्बई से आती है, वह कितने नम्बर प्लेटफॉर्म पर रुकेगी ?

.....

अच्छा, बम्बई से आनेवाली गाड़ी Y नम्बर प्लेटफॉर्म पर रुकेगी।

यह यूनीवर्सिटी है।

जो लड़के जर्मन पढ़ते हैं, वे कितने वजे आएँगे ?

.....

अच्छा, जर्मन पढ़नेवाले लड़के X वजे आएँगे।

जो लड़कियाँ फ्रेंच पढ़ती हैं, वे कितने वजे आएँगी ?

.....

अच्छा, फ्रेंच पढ़नेवाली लड़कियाँ Y वजे आएँगी।

ये तीन लड़के हैं।

इसके पास $\left\{ \begin{array}{l} \text{सूटकेस} \\ \text{साइकिल} \\ \text{छाता} \end{array} \right\}$ है।

जिसके पास $\left\{ \begin{array}{l} \text{सूटकेस} \\ \text{साइकिल} \\ \text{छाता} \end{array} \right\}$ है, वह मेरा $\left\{ \begin{array}{l} \text{भाई} \\ \text{धोबी} \\ \text{मित्र} \end{array} \right\}$ है।

{सूटकेस
साइकिल
छाते} वाला मेरा {भाई
धोबी
मित्र} है ।

{सूटकेस
साइकिल
छाते} वाला कौन है ?

मेरा {भाई
धोबी
मित्र} कौनसा है ?

2. Past durative

अब X बजे हैं ।

मैं {तुम्हें
आपको} हिन्दी पढ़ा {रहा
रही} हूँ ।

{तुम
आप} इस समय हिन्दी पढ़ {रहे
रही} {हो
हैं} ।

कल X बजे मैं एक फ़िल्म देख {रहा था
रही थी} ।

कल X बजे {तुम
आप} क्या कर {रहे थे
रही थी} ?

कल Y बजे मेरा एक मित्र आया ।

मैं उस समय खाना खा {रहा था
रही थी} ।

{तुम
आप} कल Y बजे क्या कर {रहे थे
रही थी} ?

3. Past perfect

{मेरा
मेरी} एक मित्र है ।

वह मसूरी {गया
गई} है ।

वह पिछले साल भी मसूरी {गया था
गई थी} ।

(क्या) {तुम
आप} भी पिछले साल किसी हिलस्टेशन {गए थे
गई थी} ?

आज {तुम
आप} ठीक समय पर स्कूल {आए
आई} {हो
हैं} ।

(क्या) पिछले हफ़्ते भी {तुम
आप} ठीक समय पर स्कूल {आए थे
आई थी} ?

आज {तुम } किताब {लाए } {हो } ।
 {आप } {लाई } {हैं } ।

(क्या) पिछले हफ्ते भी {तुम } किताब {लाए थे } ?
 {आप } {लाई थीं } ?

4. Simultaneous action (base + ते समय)

मेरे पिताजी रोज़ X बजे चाय पीते हैं ।

और इसी समय अख़बार पढ़ते हैं ।

मेरे पिताजी चाय पीते समय अख़बार पढ़ते हैं ।

हम रोज़ Y बजे नाश्ता करते हैं ।

और इसी समय रेडियो सुनते हैं ।

हम नाश्ता करते समय रेडियो सुनते हैं ।

शीला खाना बनाती है ।

और इसी समय गाती है ।

शीला खाना बनाते समय गाती है ।

Grammatical Notes

1. The identifier वाला, added to the infinitive on ए of a verb or a noun usually in the dependent form, or more rarely, an adjective, denotes '(the) one who is identified by' an action, an object or a quality. If the resulting form is used as an adjective, its inflection will be like that of बढ़ा (see VI.2); if it is used as a noun, it will be inflected like any other mi/fi noun (see V.1).

2./3. Compare :

personal pronoun (here : 3sgm)	Verb Base	imperfect	perfect	durative	
वह	उठ	+ता	+आ	रहा	है present
					था past ¹

1. In Hindi, the past perfect can be used independently to emphasize the 'pastness' of an action.

XVII

1. ने (agent marker)

कल मैंने क्या किया ?
कल मैंने एक पत्र लिखा ।
मैंने अख़बार पढ़ा ।
मैंने होटल में खाना खाया ।
मैंने दूध पिया ।

कल मैंने डायरी लिखी ।
मैंने एक नई किताब पढ़ी ।
मैंने 'क्वालिटी' में आइसक्रीम खाई ।
मैंने चाय पी ।

कल मैंने दो पत्र लिखे ।
मैंने दिल्ली के सब अख़बार पढ़े ।
मैंने आधा दर्जन केले खाए ।
मैंने दूध के दो गिलास पिये ।

कल मैंने दो किताबें पढ़ीं ।
मैंने हुसेन की तीन तस्वीरें खरीदीं ।
मैंने चाँदनीचौक में जलेबियाँ खाईं ।

{जॉन}, (क्या) तुमने भी कल अख़बार पढ़ा ?
{जीन}

जी हाँ, मैंने भी...

{जॉन}
{जीन} ने भी...
{उस}

{डा० ब्राउन}, (क्या) आपने भी कल डायरी लिखी ?
{मिस ग्रीन}

जी हाँ, मैंने भी...

{डा० ब्राउन}
{मिस ग्रीन} ने भी...
{उन्हें}

2. 'Be about to' (infinitive on ए+वाला+हो)

P₁ की बस 6.30 बजे जाती है।

अब 6.28 हैं।

बस जानेवाली है।

P₂ जानेवाला प्लेन 10 बजे जाता है।

अब 9.58 हैं।

प्लेन जानेवाला है।

हम रोज़ 1 बजे लंच खाते हैं।

अब 12.55 हैं।

हम अभी लंच खानेवाले हैं।

डा० ब्राउन 10 बजे से 5 बजे तक दफ़्तर में काम करते हैं।

अब 10 बजे हैं।

वे दफ़्तर आनेवाले हैं।

मिस ग्रीन हिन्दी स्कूल से 8 बजे लौटती हैं।

अब 7.57 हैं।

वे अभी लौटनेवाली हैं।

Grammatical Notes

1. Compare: वह कल आया।
उसने किताब पढ़ी।
उसने इस किताब को पढ़ा।

If a sentence contains the perfect form of a transitive verb¹, the agent will usually be marked by the PP ने and consequently in the dependent form ('blocked'). The verb will agree with the DO if that is in the independent form ('unblocked'); if there is no independent form, the verb will be in the neutral² form (=3sgm). Remember मैंने (1sg) and इन्होंने/उन्होंने (3pl) as special combinations of the personal pronoun with ने.

1. i. e., a verb that can have a DO

2. If anyone objects to the term 'neutral' because of its association with gender, it can easily be replaced (e. g., by 'unmarked'; see Y. Kachru, An Introduction to Hindi Syntax. Ill., 1966, p. 46).

XVIII

1. 'Perhaps'

मेरा भाई बम्बई से आएगा ।

मुझे ठीक से मालूम नहीं कि वह कब आएगा ।

शायद वह $\left\{ \begin{array}{l} \text{कल} \\ \text{परसों} \\ \text{अगले हफ्ते} \end{array} \right\}$ आए ।

लेकिन आएगा वह जरूर !

$\left\{ \begin{array}{l} \text{मेरा} \\ \text{मेरी} \end{array} \right\}$ एक मित्र जर्मनी में $\left\{ \begin{array}{l} \text{रहता} \\ \text{रहती} \end{array} \right\}$ है ।

वह भारत आने $\left\{ \begin{array}{l} \text{वाला} \\ \text{वाली} \end{array} \right\}$ है ।

वह दिल्ली में कुछ रोज $\left\{ \begin{array}{l} \text{ठहरेगा} \\ \text{ठहरेगी} \end{array} \right\}$ ।

मुझे ठीक से मालूम नहीं कि वह कहाँ $\left\{ \begin{array}{l} \text{ठहरेगा} \\ \text{ठहरेगी} \end{array} \right\}$ ।

शायद वह $\left\{ \begin{array}{l} \text{यूनीवर्सिटी कैम्पस} \\ \text{सिविल लाइन्स} \\ \text{नई दिल्ली} \end{array} \right\}$ में ठहरे ।

लेकिन दिल्ली में कुछ रोज $\left\{ \begin{array}{l} \text{ठहरेगा} \\ \text{ठहरेगी} \end{array} \right\}$ जरूर !

मैं एक अंग्रेजी उपन्यास पढ़ना $\left\{ \begin{array}{l} \text{चाहता} \\ \text{चाहती} \end{array} \right\}$ हूँ ।

मुझे ठीक से मालूम नहीं कि कौनसा उपन्यास $\left\{ \begin{array}{l} \text{पढ़ूँगा} \\ \text{पढ़ूँगी} \end{array} \right\}$ ।

शायद मैं $\left\{ \begin{array}{l} \text{'X'} \\ \text{'Y'} \\ \text{'Z'} \end{array} \right\}$ पढ़ूँ ।

लेकिन एक अंग्रेजी उपन्यास $\left\{ \begin{array}{l} \text{पढ़ूँगा} \\ \text{पढ़ूँगी} \end{array} \right\}$ जरूर !

$\left\{ \begin{array}{l} \text{तुम} \\ \text{आप} \end{array} \right\}$ अगले इतवार को क्या $\left\{ \begin{array}{l} \left\{ \begin{array}{l} \text{करोगे} \\ \text{करोगी} \end{array} \right\} \\ \left\{ \begin{array}{l} \text{करेंगे} \\ \text{करेंगी} \end{array} \right\} \end{array} \right\}$?

$$\left\{ \begin{array}{l} \text{तुम} \\ \text{आप} \end{array} \right\} \text{ अगली गर्मियों में कहाँ } \left\{ \begin{array}{l} \left\{ \begin{array}{l} \text{जाओगे} \\ \text{जाओगी} \end{array} \right\} \\ \left\{ \begin{array}{l} \text{जाएँगे} \\ \text{जाएँगी} \end{array} \right\} \end{array} \right\} ?$$

$$\left\{ \begin{array}{l} \text{तुम} \\ \text{आप} \end{array} \right\} \text{ कब तक हिन्दुस्तान में } \left\{ \begin{array}{l} \left\{ \begin{array}{l} \text{रहोगे} \\ \text{रहोगी} \end{array} \right\} \\ \left\{ \begin{array}{l} \text{रहेंगे} \\ \text{रहेंगी} \end{array} \right\} \end{array} \right\} ?$$

2. 'Like' (2)

मुझे फ़िल्म देखना बहुत पसन्द है ।

मैं फ़िल्म देखना बहुत पसन्द $\left\{ \begin{array}{l} \text{करता} \\ \text{करती} \end{array} \right\}$ हूँ ।

मुझे अंग्रेज़ी उपन्यास पढ़ना भी बहुत पसन्द है ।

मैं अंग्रेज़ी उपन्यास पढ़ना भी बहुत पसन्द $\left\{ \begin{array}{l} \text{करता} \\ \text{करती} \end{array} \right\}$ हूँ ।

मुझे भरतनाट्यम देखना भी बहुत पसन्द है ।

मैं भरतनाट्यम देखना भी बहुत पसन्द $\left\{ \begin{array}{l} \text{करता} \\ \text{करती} \end{array} \right\}$ हूँ ।

(क्या) $\left\{ \begin{array}{l} \text{तुम} \\ \text{आप} \end{array} \right\}$ भी $\left\{ \begin{array}{l} \text{फ़िल्म देखना} \\ \text{अंग्रेज़ी उपन्यास पढ़ना} \\ \text{भरतनाट्यम देखना} \end{array} \right\}$ पसन्द $\left\{ \begin{array}{l} \text{करते} \\ \text{करती} \end{array} \right\}$ $\left\{ \begin{array}{l} \text{हो} \\ \text{हैं} \end{array} \right\}$?

$\left\{ \begin{array}{l} \text{तुम} \\ \text{आप} \end{array} \right\}$ और क्या पसन्द $\left\{ \begin{array}{l} \text{करते} \\ \text{करती} \end{array} \right\}$ $\left\{ \begin{array}{l} \text{हो} \\ \text{हैं} \end{array} \right\}$?

3. 'Since'

मैं X साल पहले P $\left\{ \begin{array}{l} \text{आया} \\ \text{आई} \end{array} \right\}$ ।

मुझे P आए X साल हो गए ।

मैं एक हफ़्ते पहले घर $\left\{ \begin{array}{l} \text{गया} \\ \text{गई} \end{array} \right\}$ ।

मुझे घर गए एक हफ़्ता हो गया ।

मैं एक घंटे पहले हिन्दी स्कूल $\left\{ \begin{array}{l} \text{आया} \\ \text{आई} \end{array} \right\}$ ।

मुझे हिन्दी स्कूल आए एक घंटा हो गया ।

$\left\{ \begin{array}{l} \text{तुम्हें} \\ \text{आपको} \end{array} \right\}$ भारत आए कितने $\left\{ \begin{array}{l} \text{महीने} \\ \text{साल} \end{array} \right\}$ हो गए ?

{तुम्हें }
{आपको } घर गए कितना समय हो गया ?

{तुम्हें }
{आपको } हिन्दी स्कूल आए कितना समय हो गया ?

Grammatical Notes

2. Compare : (IO) (S)

मुझे फ़िल्म देखना पसन्द है । (impersonal)
'Seeing a film is likeable to me.'

(S) (DO)

मैं फ़िल्म देखना पसन्द करता हूँ । (personal)
'I like seeing a film.'

3. मुझे भारत आए {एक } साल हो {गया } ।

{One year has }
{Two years have } passed on me.'

'having come
(Since I came)
to India'

XIX

1. Personal and impersonal ways of expression

मैं W में काम $\left\{ \begin{array}{l} \text{करता} \\ \text{करती} \end{array} \right\}$ हूँ ।

मैं अपना काम X बजे शुरू $\left\{ \begin{array}{l} \text{करता} \\ \text{करती} \end{array} \right\}$ हूँ और Y बजे खत्म $\left\{ \begin{array}{l} \text{करता} \\ \text{करती} \end{array} \right\}$ हूँ ।

मेरा काम X बजे शुरू होता है और Y बजे खत्म होता है ।

$\left\{ \begin{array}{l} \text{जॉन} \\ \text{जीन} \\ \text{डा० ब्राउन} \\ \text{मिस ग्रीन} \end{array} \right\}$, $\left\{ \begin{array}{l} \text{तुम} \\ \text{आप} \end{array} \right\}$ कहाँ काम $\left\{ \begin{array}{l} \text{करते} \\ \text{करती} \end{array} \right\}$ $\left\{ \begin{array}{l} \text{हो} \\ \text{हैं} \end{array} \right\}$?

$\left\{ \begin{array}{l} \text{तुम} \\ \text{आप} \end{array} \right\}$ अपना काम कितने बजे शुरू $\left\{ \begin{array}{l} \text{करते} \\ \text{करती} \end{array} \right\}$ $\left\{ \begin{array}{l} \text{हो} \\ \text{हैं} \end{array} \right\}$?

अच्छा, $\left\{ \begin{array}{l} \text{तुम्हारा} \\ \text{आपका} \end{array} \right\}$ काम X बजे शुरू होता है ।

$\left\{ \begin{array}{l} \text{तुम} \\ \text{आप} \end{array} \right\}$ अपना काम कितने बजे खत्म $\left\{ \begin{array}{l} \text{करते} \\ \text{करती} \end{array} \right\}$ $\left\{ \begin{array}{l} \text{हो} \\ \text{हैं} \end{array} \right\}$?

अच्छा, $\left\{ \begin{array}{l} \text{तुम्हारा} \\ \text{आपका} \end{array} \right\}$ काम Y बजे खत्म होता है ।

P में दुकानें X बजे बन्द होती हैं ।

P में दुकानदार अपनी दुकानें X बजे बन्द करते हैं ।

$\left\{ \begin{array}{l} \text{जॉन} \\ \text{जीन} \\ \text{डा० ब्राउन} \\ \text{मिस ग्रीन} \end{array} \right\}$, $\left\{ \begin{array}{l} \text{तुम} \\ \text{आप} \end{array} \right\}$ C में कहाँ $\left\{ \begin{array}{l} \text{रहते} \\ \text{रहती} \end{array} \right\}$ $\left\{ \begin{array}{l} \text{हो} \\ \text{हैं} \end{array} \right\}$?¹

C में दुकानें कितने बजे बन्द होती हैं ?

अच्छा, C में दुकानदार अपनी दुकानें X बजे बन्द करते हैं ।

2. Necessity

मैं अगले हफ्ते शिमला $\left\{ \begin{array}{l} \text{जाऊँगा} \\ \text{जाऊँगी} \end{array} \right\}$ ।

वहाँ आजकल बहुत सर्दी है ।

1. C=name of country

मुझे बहुत से गरम कपड़े चाहिए।
 शिमला के लिए मुझे गरम कपड़ों की जरूरत पड़ेगी।
 अगले महीने मैं कश्मीर {जाऊँगा} {जाऊँगी}।
 वहाँ होटल बहुत महँगे हैं।
 मुझे बहुत से पैसे चाहिए।
 कश्मीर जाने के लिए मुझे बहुत से पैसे की जरूरत पड़ेगी।
 अगले दिसम्बर में मैं यूरोप {जाऊँगा} {जाऊँगी}।
 मुझे ठीक से मालूम नहीं कि वहाँ किस किस चीज़ की जरूरत पड़ेगी।
 {तुम बताओ} {आप बताइए} कि यूरोप में मुझे किस किस चीज़ की जरूरत पड़ेगी।

Grammatical Notes

1./2. For a comparison of personal and impersonal ways of expression see XVIII.2.

XX

1. Continuous action (base + ता + रहता + हो)

{मेरा}
{मेरी} एक दोस्त है ।

उसका नाम X है ।

वह बहुत काम {करता}
{करती} है ।

सुबह से रात तक काम {करता रहता}
{करती रहती} है ।

मैं उससे {कहता}
{कहती} हूँ, X, बस करो !

कुछ खाओ !

कुछ पिओ !

मेरे साथ घूमने चलो ।

लेकिन वह {सुनता}
{सुनती} नहीं, {रकता}
{रकती} नहीं,

वह काम {करता रहता}
{करती रहती} है ।

{तुम्हारा}
{आपका} काम कितने बजे {शुरू}
{खत्म} होता है ?

अरे, {तुम}
{आप} भी सारे दिन काम {करते रहते}
{करती रहती} {हैं} ?

(क्या) {तुम}
{आप} भी सारे दिन काम {करते रहते}
{करती रहती} {हैं} ?

{मेरा}
{मेरी} एक दोस्त है ।

उसका नाम Y है ।

वह बहुत {सोता}
{सोती} है ।

24 घंटे {सोता रहता}
{सोती रहती} है ।

मैं उससे, {कहता
कहती} हूँ, Y, उठो !

काम करो !

खाना तैयार है, खाओ !

लेकिन वह {सुनता
सुनती} नहीं,

वह {सोता रहता
सोती रहती} है ।

(क्या) {तुम
आप} दिन में {सोते
सोती} {हो
हैं} ?

{तुम
आप} भी रात दिन {सोते रहते
सोती रहती} {हो
हैं} ।

मेरा एक भाई है ।

वह पान बहुत खाता है ।

घर में, दफ्तर में, खाना खाने से पहले, खाना खाने के बाद,
वह हर समय पान खाता रहता है ।

मैं उससे {कहता
कहती} हूँ ज्यादा पान मत खाओ !

लेकिन वह सुनता नहीं, पान खाता रहता है ।

मेरी एक बहन है ।

वह कॉमिक्स बहुत पढ़ती है ।

घर में, स्कूल में, खाना खाते समय वह कॉमिक्स पढ़ती रहती है ।

मैं उससे {कहता
कहती} हूँ, हर वक्त कॉमिक्स मत पढ़ो !

कोई अच्छी किताब पढ़ो !

लेकिन वह सुनती नहीं,

वह सारे दिन कॉमिक्स पढ़ती रहती है ।

2. Correlatives

P₁ अच्छा शहर है ।

P₂ भी अच्छा शहर है ।

लेकिन P₂ वैसा शहर नहीं है, जैसा P₁ है ।

P₃ P₁ जैसा शहर नहीं है ।

P में X° टेम्परेचर है ।

P₃ में उतनी सर्दी नहीं है जितनी P₄ में है ।

P₆ और P₈ के बारे में {बताओ
बताइये} !

Grammatical Notes

1. Compare: वह सो रहा है ।
 ‘He is sleeping.’
 वह सोता रहता है ।
 ‘He keeps on sleeping’.
2. Compare: वह — जो
 वैसा — जैसा (quality)
 उतना— जितना (quantity)

1. Preceding action (base + {कर}{के})

मैं आपको {वताता}{वताती} हूँ कि कल मैंने क्या किया।

मैं X बजे {उठा}{उठी} और मैंने एक प्याला चाय पी।

X बजे उठकर मैंने एक प्याला चाय पी।

फिर मैं बाथरूम {गया}{गई} और {नहाया}{नहाई}।

बाथरूम जाकर मैं {नहाया}{नहाई}।

फिर मैंने नाश्ता किया और W {गया}{गई}।

नाश्ता करके मैं W {गया}{गई}।

W में मैंने तीन घंटे काम किया और फिर कुछ आराम किया।

तीन घंटे काम करके मैंने कुछ आराम किया।

फिर मैंने लंच खाया और घर वापस {आया}{आई}।

लंच खाकर मैं घर वापस {आया}{आई}।

रात को मैंने एक उपन्यास पढ़ा और फिर सो {गया}{गई}।

उपन्यास पढ़कर मैं सो {गया}{गई}।

{तुम}{आप} ने कल क्या किया ?

2. Passive (perfect form + वा)

मैं आपको भारतीय त्योहारों के बारे में {बताता {बताती} २०५।

हम 26 जनवरी को गणतंत्र दिवस मनाते हैं।

गणतंत्र दिवस 26 जनवरी को मनाया जाता है।

हम 15 अगस्त को स्वतंत्रता दिवस मनाते हैं।

स्वतंत्रता दिवस 15 अगस्त को मनाया जाता है।

हम अक्षरवार में दशहरा मनाते हैं।

दशहरा अक्षरवार में मनाया जाता है।

हम नवंबर में दिवाली मनाते हैं।

दिवाली नवंबर में मनाई जाती है।

हम मार्च में होली मनाते हैं।

होली मार्च में मनाई जाती है।

हम मार्च में ईद मनाते हैं।

ईद मार्च में मनाई जाती है।

अब मैं आपको भारतीय माण्डों के बारे में {बताता {बताती} २०६।

पंचाव में लोग पंचावो बोलते हैं।

पंचाव में पंचावो बोलती जाती है।

गुजरात में लोग गुजराती बोलते हैं।

गुजरात में गुजराती बोलती जाती है।

बंगाल में लोग बंगाली बोलते हैं।

बंगाल में बंगाली बोलती जाती है।

केरल में लोग मलयालम बोलते हैं।

केरल में मलयालम बोलती जाती है।

अब मैं आपको हिन्दी के कुछ उपमाओं और कहानियों के बारे में {बताता {बताती} २०७।

प्रमचन्द ने 'गोदान' सन् 1936 में लिखा।

'गोदान' सन् 1936 में लिखा गया।

अज्ञेय ने 'नदी के क्षीप' सन् 1951 में लिखा।

'नदी के क्षीप' सन् 1951 में लिखा गया।

जैनेन्द्र ने 'त्यागपत्र' सन् 1937 में लिखा।

'त्यागपत्र' सन् 1937 में लिखा गया।

मन्नू भंडारी ने 'यही सच है' सन् 1960 में लिखी।

'यही सच है' सन् 1960 में लिखी गई।

राजेन्द्र यादव ने 'टूटना' सन् 1964 में लिखी।

'टूटना' सन् 1964 में लिखी गई।

कमलेश्वर ने 'खोई हुई दिशाएँ' सन् 1962 में लिखी।

'खोई हुई दिशाएँ' सन् 1962 में लिखी गई।

Grammatical Notes

2. If there is a DO in the active sentence, it becomes the S of the passive sentence. The passive is preferably used if the agent is to remain unnamed ('anonymous expression').

1. Imperfect participle

ये तीन लड़के हैं ।

एक $\left\{ \begin{array}{l} \text{हँस} \\ \text{रो} \\ \text{सिगरेट पी} \end{array} \right\}$ रहा है ।

जो लड़का $\left\{ \begin{array}{l} \text{हँस} \\ \text{रो} \\ \text{सिगरेट पी} \end{array} \right\}$ रहा है, वह $\left\{ \begin{array}{l} \text{मेरा दोस्त} \\ \text{मेरा भाई} \\ \text{मेरे पड़ोसी का बेटा} \end{array} \right\}$ है ।

$\left\{ \begin{array}{l} \text{हँसता} \\ \text{रोता} \\ \text{सिगरेट पीता} \end{array} \right\}$ हुआ लड़का $\left\{ \begin{array}{l} \text{मेरा दोस्त} \\ \text{मेरा भाई} \\ \text{मेरे पड़ोसी का बेटा} \end{array} \right\}$ है ।

यह लड़का क्या कर रहा है ?

$\left\{ \begin{array}{l} \text{हँसता} \\ \text{रोता} \\ \text{सिगरेट पीता} \end{array} \right\}$ हुआ लड़का कौन है ?

ये तीन लड़कियाँ हैं ।

एक $\left\{ \begin{array}{l} \text{हँस} \\ \text{रो} \\ \text{सिगरेट पी} \end{array} \right\}$ रही है ।

जो लड़की $\left\{ \begin{array}{l} \text{हँस} \\ \text{रो} \\ \text{सिगरेट पी} \end{array} \right\}$ रही है, वह $\left\{ \begin{array}{l} \text{मेरी बहन} \\ \text{मेरी बहन की सहेली} \\ \text{मेरे पड़ोसी की बेटा} \end{array} \right\}$ है ।

$\left\{ \begin{array}{l} \text{हँसती} \\ \text{रोती} \\ \text{सिगरेट पीती} \end{array} \right\}$ हुई लड़की $\left\{ \begin{array}{l} \text{मेरी बहन} \\ \text{मेरी बहन की सहेली} \\ \text{मेरे पड़ोसी की बेटा} \end{array} \right\}$ है ।

यह लड़की क्या कर रही है ?

$\left\{ \begin{array}{l} \text{हँसती} \\ \text{रोती} \\ \text{सिगरेट पीती} \end{array} \right\}$ हुई लड़की कौन है ?

ये छह लड़के हैं।

दो $\left\{ \begin{array}{l} \text{हँस} \\ \text{रो} \\ \text{सिगरेट पी} \end{array} \right\}$ रहे हैं।

जो लड़के $\left\{ \begin{array}{l} \text{हँस} \\ \text{रो} \\ \text{सिगरेट पी} \end{array} \right\}$ रहे हैं, वे $\left\{ \begin{array}{l} \text{मेरे दोस्त} \\ \text{मेरे भाई} \\ \text{मेरे पड़ोसी के बेटे} \end{array} \right\}$ हैं।

$\left\{ \begin{array}{l} \text{हँसते} \\ \text{रोते} \\ \text{सिगरेट पीते} \end{array} \right\}$ हुए लड़के $\left\{ \begin{array}{l} \text{मेरे दोस्त} \\ \text{मेरे भाई} \\ \text{मेरे पड़ोसी के बेटे} \end{array} \right\}$ हैं।

ये लड़के क्या कर रहे हैं ?

$\left\{ \begin{array}{l} \text{हँसते} \\ \text{रोते} \\ \text{सिगरेट पीते} \end{array} \right\}$ हुए लड़के कौन हैं ?

ये छह लड़कियाँ हैं।

दो $\left\{ \begin{array}{l} \text{हँस} \\ \text{रो} \\ \text{सिगरेट पी} \end{array} \right\}$ रही हैं।

जो लड़कियाँ $\left\{ \begin{array}{l} \text{हँस} \\ \text{रो} \\ \text{सिगरेट पी} \end{array} \right\}$ रही हैं, वे $\left\{ \begin{array}{l} \text{मेरी बहनें} \\ \text{मेरी बहन की सहेलियाँ} \\ \text{मेरे पड़ोसी की बेटियाँ} \end{array} \right\}$ हैं।

$\left\{ \begin{array}{l} \text{हँसती} \\ \text{रोती} \\ \text{सिगरेट पीती} \end{array} \right\}$ हुई लड़कियाँ $\left\{ \begin{array}{l} \text{मेरी बहनें} \\ \text{मेरी बहन की सहेलियाँ} \\ \text{मेरे पड़ोसी की बेटियाँ} \end{array} \right\}$ हैं।

ये लड़कियाँ क्या कर रही हैं ?

$\left\{ \begin{array}{l} \text{हँसती} \\ \text{रोती} \\ \text{सिगरेट पीती} \end{array} \right\}$ हुई लड़कियाँ कौन हैं ?

2. Perfect participle

ये तीन रुपये हैं।

एक रुपया मैंने $\left\{ \begin{array}{l} \text{मेज} \\ \text{कुर्सी} \\ \text{फर्श} \end{array} \right\}$ पर रखा।

जो रुपया मैंने $\left\{ \begin{array}{l} \text{मेज} \\ \text{कुर्सी} \\ \text{फर्श} \end{array} \right\}$ पर रखा, वह $\left\{ \begin{array}{l} X \\ Y \\ Z \end{array} \right\}$ का है।

$\left\{ \begin{matrix} \text{मेज़} \\ \text{कुर्सी} \\ \text{फर्श} \end{matrix} \right\}$ पर रखा हुआ रुपया $\left\{ \begin{matrix} X \\ Y \\ Z \end{matrix} \right\}$ का है ।

$\left\{ \begin{matrix} \text{मेज़} \\ \text{कुर्सी} \\ \text{फर्श} \end{matrix} \right\}$ पर रखा हुआ रुपया किसका है ?

ये तीन किताबें हैं ।

एक किताब मैंने $\left\{ \begin{matrix} \text{मेज़} \\ \text{कुर्सी} \\ \text{फर्श} \end{matrix} \right\}$ पर रखी ।

जो किताब मैंने $\left\{ \begin{matrix} \text{मेज़} \\ \text{कुर्सी} \\ \text{फर्श} \end{matrix} \right\}$ पर रखी, वह $\left\{ \begin{matrix} X \\ Y \\ Z \end{matrix} \right\}$ की है ।

$\left\{ \begin{matrix} \text{मेज़} \\ \text{कुर्सी} \\ \text{फर्श} \end{matrix} \right\}$ पर रखी हुई किताब $\left\{ \begin{matrix} X \\ Y \\ Z \end{matrix} \right\}$ की है ।

$\left\{ \begin{matrix} \text{मेज़} \\ \text{कुर्सी} \\ \text{फर्श} \end{matrix} \right\}$ पर रखी हुई किताब किसकी है ?

ये तीस पैसे हैं ।

दस पैसे मैंने $\left\{ \begin{matrix} \text{मेज़} \\ \text{कुर्सी} \\ \text{फर्श} \end{matrix} \right\}$ पर रखे ।

जो पैसे मैंने $\left\{ \begin{matrix} \text{मेज़} \\ \text{कुर्सी} \\ \text{फर्श} \end{matrix} \right\}$ पर रखे वे $\left\{ \begin{matrix} X \\ Y \\ Z \end{matrix} \right\}$ के हैं ।

$\left\{ \begin{matrix} \text{मेज़} \\ \text{कुर्सी} \\ \text{फर्श} \end{matrix} \right\}$ पर रखे हुए पैसे $\left\{ \begin{matrix} X \\ Y \\ Z \end{matrix} \right\}$ के हैं ।

$\left\{ \begin{matrix} \text{मेज़} \\ \text{कुर्सी} \\ \text{फर्श} \end{matrix} \right\}$ पर रखे हुए पैसे किसके हैं ?

ये छह सिगरेटें हैं ।

दो सिगरेटें मैंने $\left\{ \begin{matrix} \text{मेज़} \\ \text{कुर्सी} \\ \text{फर्श} \end{matrix} \right\}$ पर रखीं ।

जो सिगरेटें मैंने $\left\{ \begin{array}{c} \text{मेज़} \\ \text{कुर्सी} \\ \text{फ़र्श} \end{array} \right\}$ पर रखीं, वे $\left\{ \begin{array}{c} X \\ Y \\ Z \end{array} \right\}$ की हैं ।

$\left\{ \begin{array}{c} \text{मेज़} \\ \text{कुर्सी} \\ \text{फ़र्श} \end{array} \right\}$ पर रखी हुई सिगरेटें $\left\{ \begin{array}{c} X \\ Y \\ Z \end{array} \right\}$ की हैं ।

$\left\{ \begin{array}{c} \text{मेज़} \\ \text{कुर्सी} \\ \text{फ़र्श} \end{array} \right\}$ पर रखी हुई सिगरेटें किसकी हैं ?

Grammatical Notes

1./2. Use of the imperfect/perfect participles before nouns (here: ind form):

	m					f					
sg	पढ़ना	पढ़ा	(हुआ)	लड़का	अख़बार	पढ़नी	पढ़ी	(हुई)	लड़की	किताब	impf perf
pl	पढ़ते	पढ़े	(हुए)	लड़के	अख़बार	पढ़ती	पढ़ी	(हुई)	लड़कियाँ	किताबें	impf perf

Note the adverbial use of the imperfect/perfect participles on ए.

1. Completed action (base + चुक)

मैं किताब पढ़ {रहा} {रही} ।

किताब बहुत अच्छी है ।

अब मैं किताब पढ़ {चुका} {चुकी} ।

मैं सिगरेट पी {रहा} {रही} ।

सिगरेट बहुत अच्छी है ।

अब मैं सिगरेट पी {चुका} {चुकी} ।

{जॉन
जीन
डा० ब्राउन
मिस ग्रीन} टॉफी {खाओ} {खाइए} !

(क्या) {तुम} {आप} टॉफी खा {चुके} {चुकी} ?

इस कागज़ पर अपना नाम {लिखो} {लिखिए} !

(क्या) {तुम} {आप} अपना नाम लिख {चुके} {चुकी} ?

2. Causatives

जनपथ पर एक होटल बन रहा है ।

उसे दो सौ मज़दूर बना रहे हैं ।

X यह होटल बनवा रहे हैं ।

बच्चा खाना खा रहा है ।

आया बच्चे को खाना खिला रही है ।

उसकी माँ आया से बच्चे को खाना खिलवा रही है ।

मेरा दोस्त दिल्ली देखना चाहता है ।

मैं उसे खुद दिल्ली नहीं दिखा सकता ।

लेकिन मैं उसे अपने भाई से दिल्ली दिखवाऊँगा ।

(बया) {तुम
आप} कोकाकोला पीना {चाहते
चाहती} {हो
हैं} ?

लेकिन यहाँ कोई नहीं है ।

कौन पिलाएगा ?

अच्छा, मैं {तुम्हें
आपको} अभी कोकाकोला {पिलवाता
पिलवाती} हूँ ।

(बया) {तुम्हें
आपको} भूख लगी है ।

खाना बन रहा है ।

मिस ग्रीन का खानसामा खाना बना रहा है ।

वे सब लोगों के लिए खाना बनवा रही हैं ।

बया {तुम
आप} हिन्दुस्तानी गाना सुनना {चाहते
चाहती} {हो
हैं} ?

{मेरा
मेरी} एक दोस्त है, वह बहुत अच्छा {गाता
गाती} है ।

वह {तुम्हें
आपको} एक गाना {सुनाएगा
सुनाएगी} ।

मैं खुद तो गा नहीं {सकता
सकती} ।

लेकिन मैं {तुम्हें
आपको} उससे एक गाना {सुनवाऊँगा
सुनवाऊँगी} ।

Grammatical Notes

2. Compare:

Passive/ intransitive	transitive	causative	
बनना be made; become	बनाना make	बनवाना cause to make	_____
	खाना eat	खिलाना cause to eat; feed	खिलवाना cause to feed
दीखना be seen appear	देखना see	दिखाना cause to see; show	दिखलाना cause to show

XXIV

Presumptive

X इस समय कहाँ $\left\{ \begin{matrix} \text{है} \\ \text{हैं} \end{matrix} \right\}$?

$\left\{ \begin{matrix} \text{वह} \\ \text{वे} \end{matrix} \right\}$ क्या कर $\left\{ \begin{matrix} \text{रहा} \\ \text{रही} \\ \text{रहे} \end{matrix} \right\}$ $\left\{ \begin{matrix} \text{है} \\ \text{हैं} \end{matrix} \right\}$?

मुझे ठीक से मालूम नहीं है,

जॉन इस समय दफ़्तर में होगा, वह पत्र लिख रहा होगा ।

जीन इस समय रसोई में होगी, वह खाना बना रही होगी ।

मेरा भाई इस समय कॉलेज में होगा, वह परीक्षा दे रहा होगा ।

मेरी बहन इस समय स्कूल में होगी, वह जर्मन पढ़ रही होगी ।

मेरा दोस्त आजकल कानपुर में होगा, वह व्यापार कर रहा होगा ।

मेरी दोस्त इस समय कॉलेज होस्टल में होगी, वह खाना खा रही होगी ।

मेरे पिताजी इस समय घर में होंगे, वे अख़बार पढ़ रहे होंगे ।

मेरी माँ इस समय बैठक में होगी, वे स्वेटर बुन रही होंगी ।

लड़के इस समय मैदान में होंगे, वे हॉकी खेल रहे होंगे ।

लड़कियाँ इस समय स्वीमिंगपूल में होंगी, वे तैर रही होंगी ।

Y इस समय कहाँ $\left\{ \begin{matrix} \text{है} \\ \text{हैं} \end{matrix} \right\}$?

$\left\{ \begin{matrix} \text{वह} \\ \text{वे} \end{matrix} \right\}$ क्या कर $\left\{ \begin{matrix} \text{रहा} \\ \text{रही} \\ \text{रहे} \end{matrix} \right\}$ $\left\{ \begin{matrix} \text{है} \\ \text{हैं} \end{matrix} \right\}$?

Grammatical Notes

Compare :

वह $\left\{ \begin{matrix} \text{imperfect आता} \\ \text{perfect आया} \\ \text{durative आ रहा} \end{matrix} \right\}$ $\left\{ \begin{matrix} \text{statement है} \\ \text{presumption होगा} \end{matrix} \right\}$ ।

INDEX

- 'Be able' 34
 'Be about to' 72

 Causatives 88
 Command, request 21
 Comparison 56
 Completed action 88
 Condition 59
 Continuous action 78
 Correlatives 79
 Count 1-5 25
 Count 6-10 30
 Count 11-20 36
 Count 21-31 39

 Dependent Singular of demonstra-
 tives 31
 Direct object (DO) 54

 Feminine (type II) independent
 plural 30
 Future 39
 Future of हो 51

 Gender distinction; possession 22

 'Have to (1) 60
 'Have to (2) 63

 Imperfect participle 84
 Independent and dependent singular
 and plural of adjectives 36
 Independent and dependent singular
 and plural of type I and II mas-
 culine and feminine nouns 33
 Infinitive 59

 'Like (1) 34
 'Like (2) 74

 Masculine independent plural 25

 Necessity 76

 Objectives of personal pronouns (here
 for IO) 37
 Optative (1) 51
 Optative (2) 53
 Ordinal numbers 65

 Passive 82
 Past durative 69
 Past imperfect 65
 Past of हो 62
 Past perfect 69
 Perfect 62
 Perfect participle 85
 'Perhaps 73
 Personal and impersonal ways of
 expression 76
 Place : proximate—remote 20
 Postposition : का (possession) 23
 Postposition : के पास (possession) 27
 Postposition : को (object marker) 27
 Postposition : में 25
 Postposition : से (instrument) 26
 Preceding action 81
 Present tense, imperfective and dura-
 tive aspects 44
 Presumptive 90

 Relative clauses 57

Simultaneous action 70	‘Want’ 23
‘Since’ 74	Word order: statement-question—neg-
Subdivision of time; months, days of	gation 20
the week 49	कौनसा (choice) 28
	क्या-कौन; emphasis 31
Time (1) 39	ने (agent marker) 71
Time (2) 43	वाला (identifier) 68
	से + present durative 49
Uncertainty 53	होता है (generalization) 28

Two other relevant publications :
CONVERSATIONAL HINDI-URDU

in two volumes

by

John J. Gumperz and June Rumery

with

A.B. Singh and C.M. Naim

Devanagari Edition

by

Ripley Moore and S.M. Jaiswal

Volume I Rs. 37.50 Volume II Rs. 18.75

Product of the pooled labour of American and Indian scholars : *Conversational Hindi-Urdu* in two volumes (total number of pages : volume I—600, volume II—316, both in 7½" x 10" size, clothbound) have been considered to contain the best and modern approach to the teaching of Hindi to non-Hindi and foreign students. It was a large undertaking, inevitably requiring a group effort and cooperation of a number of specialists, who worked on the project in India in 1960, and in Berkeley in 1960 to 1962. Text matter was finally tested in the Universities of California, Chicago and Minnesota. A senior research associate then brought the text to its present form, and added the pronunciation and grammar drills ; two others assisted in writing the conversations and contributed to the linguistic analysis.

Now in use in the majority of University centres that teach conversational Hindi in the United States.

HINDI GRAMMAR DRILLS

by

M. Easwari

Rs. 1.50

A small book of extensive grammar drills for use by Hindi and non-Hindi-speaking people wishing to learn the spoken Hindi correctly. Used by the Central Hindi Directorate of the Ministry of Education, Government of India for students of their Correspondence Courses.

Publishers



RADHA KRISHNA



Library

IIAS, Shimla

491.431 L 978 H



00035162